Diaranson 13 di Maart 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



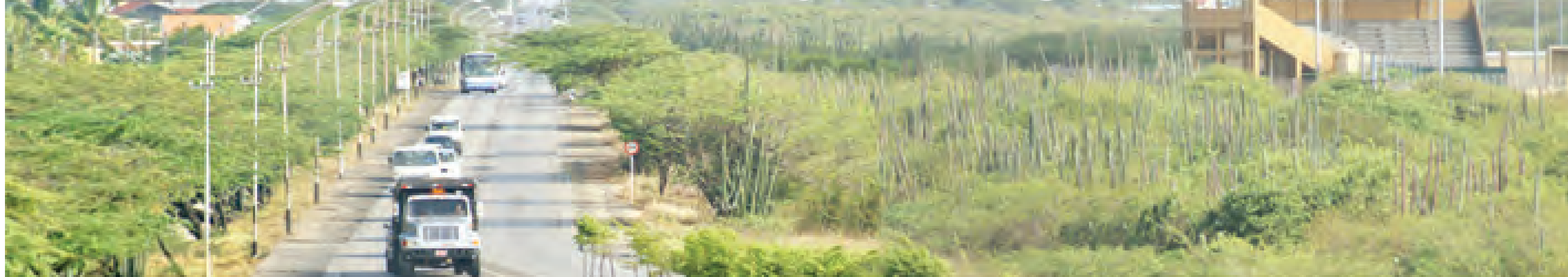
Personal di CEA haya sin bida den baño na Corte

Diamars merdia personalnan di contratista na Corte na Playa a tuma nota cu e personal di CEA cu a drenta e baño di plastic septico a dura hopi y no a sali mas ora a bay bati e no tabata reacciona.

Dr. Horacio Oduber Hosiptal a ricibi rapport positivo

E aña aki ainda

Lo cuminsa construi Green Coridor





UN otro proyecto grandi cu a sufri un retraso, t'e Green Coridor, pa motibo di algun caso hudicial den Corte. Ta trata di un proyecto di mas di 100 miyon florin, cu segun Minister Benny Sevinger, tambe lo cuminsa traha riba dje e aña aki. Dia 20 di maart awor, lo tin un "preferred bidder", unda lo determina cua compania a haci e mihor oferta y asina den proximo lunanan lo por cuminsa cu e trabao. Di acuerdo cu calculacionnan haci, pa fin di mei-juni awor, lo cuminsa cu e Green Coridor, cu ta consisti di 4 via di caminda, 2 lane bay ariba y 2 lane bin abao, cu ta cuminsa for di Aeropuerto pa Pos Chiquito, sigui despues pa San Nicolas. Un proyecto cu lo trece hopi estimulo economia y lo lanta desaroyo rond y na San Nicolas.Ta trata di un proyecto di por lo menos 18 luna di trabao.
Otro proyecto ta re-construccion di e beach banda di Nikky Beach, y asina tin mas beach cu lo haya atencion. Proximamente destaho publico lo wordo teni. Pendiente t'e construccion di MAVO-HAVO y VWO skol na Noord cu lo bin patras di Felipe Tromp School. E mapanan ta na DOW pa wordo finalisa.

Entrante awe

Gasoline ta bolbe subi



Entrante awe 13 maart 2013 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.
Minister di Asunto Economico, Social y Cultural ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe 13 di maart 2013.

E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente: Gasoline unleaded-premium: 242,0 cent pa liter (aumento di 14,3 cent); Diesel LS: 218,8 cent pa liter (aumento di 8,4 cent); Kerosin: 213,3 cent pa liter (aumento di 6,9 cent).
E prijsnan menciona ta inclui BBO.

Di acuerdo cu Minister Benny Sevinger

Na juni awor, construccion di toren nobo di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta cuminsa

PARLAMENTO a aproba e construccion y reconstruccion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, tin fondo disponibel, pero ainda no a asigna e contratista cu lo haci e trabao. Di acuerdo cu Minister di Infrastructura, Benny Sevinger e comision concerni ta evaluando e diferente contratistanan, pa escoge uno pa por sigui cu e trabao.

Segun schedule di Gobierno, na luna di juni awor lo cuminsa cu e trabao, unda lo cuminsa cu construccion di un toren nobo y ora cu esaki keda cla, lo cuminsa cu reconstruccion di e parti actual di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.
Y consecuentemente Aruba lo haya un Hospital moderno, sigur den region aki. E ta un proyecto grandi di mas di 150 miyon florin, cu sigur lo duna un empuhe grandi na nos economia, segun Minister Benny Sevinger.

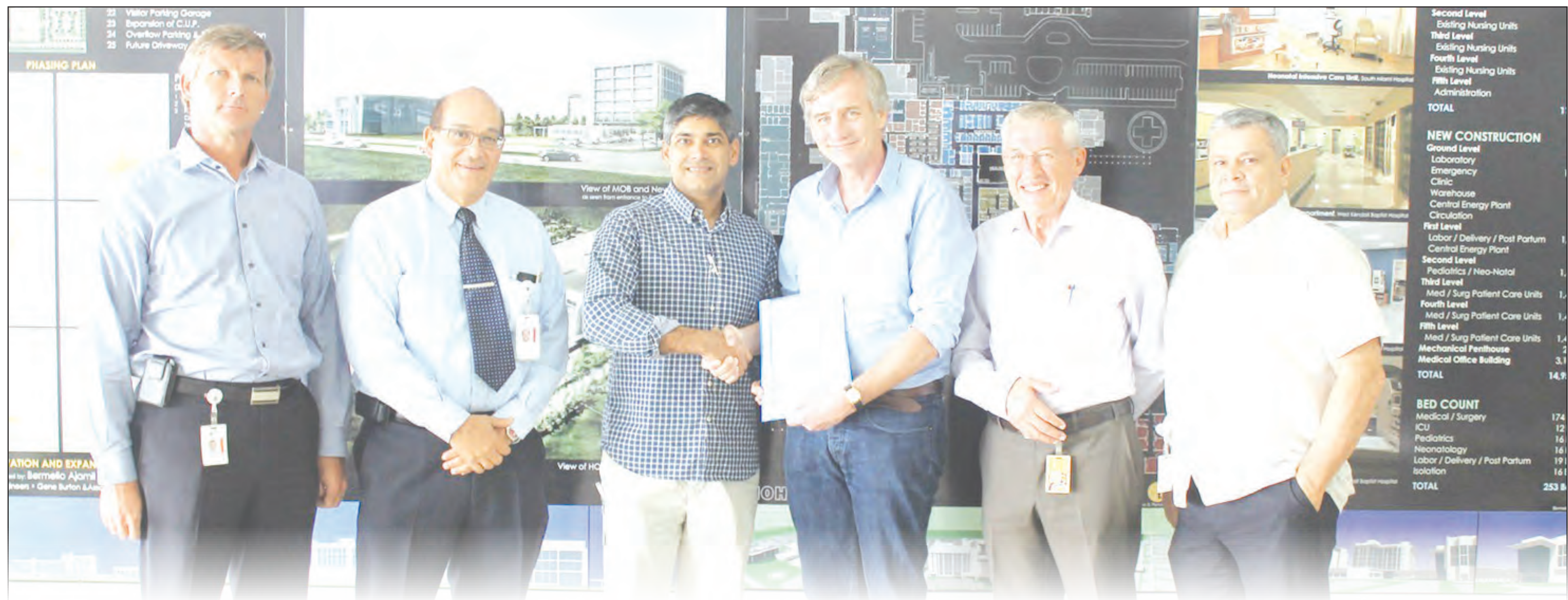
Minister Otmar Oduber a bolbe duna show, pero

Empleadonan di Aviacion Civil ta masha disgusta; a haya nan landsbesluit, pero nada di placa

POCO dia pasa, manera el a keda publica, Minister Otmar Oduber a acudi na Departamento di Aviacion Civil pa sorprende e empleadonan cu nan landsbesluit nobo, como parti di e re-organisacion y como tal e empleadonan lo haya nan promocion, cu nan a bin ta spera riba dje for di basta tempo.



Pero pa nan sorpresa, nan a haya berdad nan landsbesluit, pero nada di salario cu mester coresponde cu nan funcion nobo. E hecho aki a causa un malcontento masha grandi y dicho empleadonan no tin bunita palabra pa Minister Otmar Oduber, kende a laga nan ta warda asina tanto tempo, pa awor duna un show, pero no ta cumpli cu loke nan merece pa nan funcion, di acuerdo cu e landsbesluitnan recibi. Pero si e mandatario a sa di percura pa un solo empleada, pa kende si tur cos a keda cla. E empleadonan malcontento no kier bisa mucho ainda, pero mescos cu Minister Otmar Oduber a percura pa un sorpresa pa nan, pronto e mandatario tambe lo haya un sorpresa di nan. Keda pendiente!!!



Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta ricibi rapport positivo di VU Amsterdam

RECIENTEMENTE Profesor Mark Kramer, kende ta "hoogleraar interne geneeskunde" na Vrije Universiteit Amsterdam (VU), a presenta un rapport cu resultado positivo na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Dr. Daryanani, ciruhano y presidente di e 'onderwijscommissie' na Hospital, a ricibi e rapport aki cu orguyo. E rapport ta e resultado di un bishita na november 2012 ora cu un delegacion di VU a evalua dr. Horacio E. Oduber Hospital como un institucion unda cu studiantenan di medicina di VU por haci nan "co-schappen" y a considera nos Hospital como un institucion cu ta brinda un bon ambiente pa nan siña con pa trata pashent.

"Y, nos tin confiansa cu na HOH esaki ta posibel," Prof. Kramer a expresa.

E relacion cu VU ta existi poco aña caba y a resulta di ta beneficioso pa Hospital pa loke ta trata mehoracion di cuido. VU lo por manda su studiantenan pa diferente departamento y specialisacion, dependiendo di cuanto specialisacion lo por acomoda nan na nos hospital. Prof. Kramer a comenta cu rond mundo den hospitalnan unda cu entrenamento y educacion ta tuma luga, semper e calidad di cuido ta mas halto cu den hospitalnan unda esaki no ta e caso. E ta atribui esaki na entre otro e hecho cu studiantenan ta haci pregunta corecto y di e mediconan ta wordo spera cu nan haya e contesta corecto tambe, cual ta mantene tur hende atento.Dr. Falconi, director medico na dr. Horacio E. Oduber Hospital, a splica cu co-schappen ta e stage cu e studiante cu a caba su estudio di medicina ta sigui. Nan por scoge entre diferente specialisacion y e universidad ta evalua e hospital unda su studiantenan por bay a base di un investigacion di rekisitonan cu e universidad mes ta haci. Dr. Falconi a bisa cu na e ocasion aki a probecha pa Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser, como tambe Prome Minister Mike Eman y Director di AZV Anko Ringeling pa topa cu Profesor Kramer, unda cu a papia tocante e relacion entre VU y Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

"E resultado ta hopi positivo," dr. Falconi a bisa, "semper tin cosnan cu por cambia, pero basicamente e resultado ta positivo cu ta algo hopi bon pa nos Hospital. Nos kier bay mas leu ainda y esey nos lo haci cu e consehonan di VU."

Profesor Kramer a conclui bisando cu tin studiante caba ta haciendo nan co-schappen na Aruba y cu nan experiencianan na Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta bon. E ta convenci cu esaki solamente por bira cada dia mas miho mirando e feedback positivo. Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta contento cu e resultado aki y asina ta sigui tambe den otro areanan den Hospital pa un cuido optimalisa.

Gabinete Mike Eman a rescata dos joya y duna nan un balor adicional

Renobacion di Watertoren San Nicolas ta cla





EL a tuma su tempo, placa y trabou, pero sin duda algun tur esfuerzo tabata bale la pena. E proceso di restauracion di Watertoren San Nicolas ta culminando. E rescate di ambos Watertoren ta den cuadro di e Plan BoBario cu ta busca pa restaura monumentonan, renoba edificionan gubernamental y embeyece areanan publico en general.

Despues cu WEB Aruba N.V. a traspasa propiedad di e edificionan pa Stichting Monumentenfonds, e estudio, planificacion y ehecucion di e proyecto a cana bou direccion, guia y supervision di Monumenten Bureau Aruba y un envolvimento y inclusion den e Master Plan di Plan BoBario caminda ambos edificio lo haya un funcion nobo na beneficio di comunidad.

SAN NICOLAS
Oficina di Monumento for di prome instante a propone pa Watertoren San Nicolas bira un Museo Industrial. Mas despues Gobierno a anuncia cu e proyecto lo conta cu un marketplace rond di dje. Full e proyecto ta cay bou di e vision di Gabinete Mike Eman pa renobacion di San Nicolas.
Na augustus 2011 e project dossier di renobacion di Watertoren San Nicolas a keda cla. E tardansa cu e trabounan na e watertoren pariba a conoce tabata dor cu a constata cu e edificio aki tabatin mester di refuerso den su structura mayor na esun di Oranjestad.
Tambe a haci test di beton cu a indica cu e integridad di e material tabata uno deficiente y mester atende e aspecto aki tambe, loke a hiba na un rediseño di e plan inicial di renobacion.

ORANJESTAD
Como parti di e trabou di restauracion di Watertoren Oranjestad a traha un pida moderno cu ta pas cu e construccion original. Canando den edificio por nota e parti nobo y e parti cu a wordo restaura den su forma original cu su trapi original.
For di december 2011, Director di LAR mr. Ilona Henriquez hunto cu su personal a muda p'e edificio cu tin cuater piso prome cu e tanki di awa cu a keda intacto mescos cu e trapi monumental.

E trapi no ta den uzo mas pa resguarda su balor historico y pesey a traha un trapi adicional ademas di un lift. E edificio, den su estado actual ta conta cu cuater oficina, un sala di reunion mey mey, un sala di espera cu ta den e parti nobo, ademas di un biblioteca, archivo y espacio caminda ta tene audiencia dos bes pa siman, tratando un promedio di 10 caso pa siman.
Restauracion di Watertoren Oranjestad ta un di e proyectonan cu ta cay bou Plan BoAruba cu ta inclui renobacion urbano den e sentido mas amplio di palabra. Centronan di ciudad ta haya un facelift completo y e barionan tur atencion necesario.
Watertoren restaura den tur su gloria ta un trabou excelente di arquitecto Kamsteeg y tur envolvi. E vision di Gabinete Mike Eman ta loke a percura cu awe e cambionan ta tumando lugar den tur skina di Aruba.



Aruba liga cu traficacion di droga den revista Aleman

ALGUN dia pasa un revista Aleman a publica un articulo ta cuestiona Aruba como hub pa traficacion di droga. Den entrevista cu Minister Otmar Oduber, el a duna su punto di bista riba e publicacion aki. E mandatario a splica cu ora e tabata na Berlin e topico aki a bin dilanti tambe. Cu Aruba su agencia di PR na Berlin a discuti e relevancia di e articulo aki y si mester reacciona of no. Segun Minister Oduber, e articulo no ta contene informacion corecto y cu a haci uzo di fuentenan incorecto. A evalua si mester reacciona ya cu kisas esaki hustamente lo trece mas atencion riba e publicacion aki. Lo check kico ta circulacion di e revista aki pa asina determina su influencia y posibel consecuencianan. E articulo no tabata bay ful over di Aruba pero ta simplemente menciona Aruba den un frase y si bay dun'e demasiado atencion por atrae mas atencion riba dje cu ta necesario.

Minister Oduber tabata presente na e conferencia na Berlin y e interes pa Aruba tabata hopi grandi. Alemania ta un mercado grandi cu Aruba a perde den pasado y pues awor ta trahando duro pa amplia Aruba su presencia na Alemania y asina atrae e turistanan bek pa nos pais. Den combersacion cu diferente touroperator na Alemania nan a bisa di no ta sinti cu mester bay pone demasiado atencion riba e articulo aki ya cu en general e cifranan pa Aruba ta mustra alentador. Dimes lo atende e publicacion aki si pero mester ta cla cu e articulo a simplemente menciona Aruba den un pida chikito di e articulo y no ta trata over di Aruba en general.

Minister Benny Sevinger

Waste to Energy mester soluciona problema di tur tipo di sushi na Aruba

WASTE to Energy ta parti di e maneho cu Gabinete Mike Eman a bin ta evaluando for di momento cu el a drenta Gobernacion. E ta un proyecto cu Gobierno kier pa wordo realisa den forma di un PPP Project. E tabata un di e puntonan cu Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente, Benny Sevinger, a trece dilanti den su conferencia di prensa e siman aki.

E mandatario a splica cu e siman aki Departamento Huridico mester ta cla cu evaluacion di e documentonan entrega relaciona cu e proyecto, pa despues Gobierno presenta esaki na Parlamento pa aprobacion.

Waste to Energy ta enfoca completamente con ta soluciona e problema di dump. Minister Sevinger a admiti cu dos aña di trabou a bay na studia henter e situacion existente di dump y con lo por solucion'e. "Por fin nos ta di e leu ey cu nos por bay Parlamento. Asina cu nos haya aprobacion, Gobierno ta bay destaho publico cu e proyecto." Gobierno ta hopi cla riba e punto aki. Mester soluciona e problema di sushi na Aruba a largo plaso. Pues kier deshaci di e landfill cu tin na Parkietenbos y stop cu loke ta haciendo den e area en cuestion.

Minister Sevinger a admiti cu e rapport uza door di Gobierno anterior tin algo cu esun actual tambe a constata: Aruba tin tur tipo di sushi, tanto sushi dañino pa salud publico como sushi normal di cas. Mientras cu na paisnan grandi tin dumpnan pa diferente tipo di sushi, aki na Aruba tin un solo dump cu ta atende cu tur tipo di sushi. Den e destaho anterior a pone cu esun cu gana e destaho, mester soluciona e problema di diversidad di sushi cu tin na Aruba. Bouldin and Lawson a bisa cu su mashin ta haci tur e cosnan ey, pero a resulta cu esaki no tabata e caso. "E aventura aki a costa Aruba 28 miyon florin y no a soluciona nos problemanan." Pa e mandatario ta importante cu tin un sistema cu ta separa e sushi dañino for di e otro tipo di sushi. Esey ta e motibo cu a laga haci un investigacion riba composicion di sushi, cu ta forma parti di e destaho. E compania cu gana e proyecto aki di Waste to Energy lo mester tene cuenta cu un solucion pa tur e tipo di sushi.

Sevinger a enfatisa cu e diferencia entre e proyecto anterior y esaki ta cu e anterior a paga 28 miyon pa un mashin cu no tabatin garantia. Mientras cu den e proyecto aki bou di e PPP, ta haci cu Gobierno ta paga solamente si e servicio wordo brinda. "Si no cumpli, segun e acuerdo, nos no ta paga y ta pone otro tipo di accionnan cu Gobierno por tuma. Gobierno no ta tuma e riesgonan cu a core den otro destaho," Sevinger a indica. Ademas rapport traha ta mustra cu no ta bay gasta placa extra pasobra ta uza e mesun cantidad cu a hinca den Serlimar y e planta. A inclui cu e energia cu ta wordo genera, sea gas of coriente, lo paga tambe pa e proyecto. E lo no nifica aumento di gastonan pa Gobierno. Sevinger a bisa cu lo por evalua si ta cobra pa recoge sushi solamente ora cu e servicio di SERLIMAR ta uno optimal. Prome cu esey no por discuti riba e asunto di cobransa. Sinembargo, Gobierno a cuminsa analisa e situacion na otro paisnan y a keda impresiona cu e modelo Hulandes. E modelo aki ta un forma di reciclahe, ya cu Gemeentes ta laga e ciudadano dicidi si e ta paga of no. Esta den e sentido cu ta separa tur e sushinan normal for di esunnan cu por wordo recicla. Ta conta e balor di loke por wordo recicla, pasobra e compania di recoge sushi ta bende esakinan y por resulta cu tin luna e cliente no mester paga nada pa recoge sushi. Otronan ta prefera di laga tur sushi hunto. E ta un proceso cu falta hopi pa yega na dje ainda, e mandatario a bisa.

Buki dedica na firmantenan di mocion pa separacion 18 di maart 1948

UN buki skirbi riba peticion di gobierno di Aruba y dedica na e 2147 firmantenan di e mocion 18 di maart 1948 ta wordo presenta durante un acto protocolario riba Plasa 18 di maart. E buki titula '18 di maart 1948. Comienso di un era nobo' ta relata e historia di nos Status Aparte y ta rindi honor na e firmantenan. Den e buki tin potret di 1500 firmante. Esunnan cu ta na bida di e homber nan balente aki ta haya un buki riba Plasa 18 di maart diasabra dia 16 di maart, durante un evento special.



Durante aña 1947, dos aña despues di Segundo Guera Mundial y den un epoca completamente otro cu esun cu nos ta biba aden awe, 2147 homber nan Arubiano cu corahe, bou guia di Henny Eman Sr., Shon A Eman y Aristide Wever, a firma un peticion pa separacion. Un peticion cu tabata refleha e lucha grandi pa Aruba haya un Status Aparte den Reino Hulandes. Aruba tabata kier tabata 'Baas den su mes cas'. E 2147 firmanan aki a compaña un mocion cu Shon A Eman a entrega na Mesa Rondo y La Reina dia 18 di maart 1948 na Den Haag, Hulanda. E grito pa separacion a yega Hulanda y a wordo scucha. Partnernan den Reino, esta Hulanda, Surnam y Antia a acepta e mocion aki y e resto ta historia. Hecho ta keda si cu e firmanan aki a cambia destino di nos pais y tabata e comienso di un era nobo.

Esaki ta e prome edicion di e buki cu ta wordo dedica na e 2147 firmantenan. Mas despues den aña ta bin cu un di dos edicion cu ta wordo amplia. E comision cu a traha riba e buki ta consisti di Presidente Roberto Pablo y miembronan Eugene Lacle, Rina Croes, Ety Croes, Edric Croes, Yolanda Croes y Marco Christiaans. Dr. Mito Croes a traha riba e historia di nos Status Aparte.



Nos Himno y Bandera



GOBIERNO DI ARUBA
TA INVITA PUEBLO DI ARUBA NA:

MANIFESTACION CULTURAL

Diadomingo.17 Maart.2013
6:00 - 11:00 PM
NA PLAZA LIBERTADOR GILBERTO FRANCOIS (BETICO) CROES

Sharon Rose Berkley
Rachel Kraaijvanger
Edjean Semeleer
Jack Tromp
Ted Philips
Thais Franken
Solaica Clarinda
Felix Rojas
Angelo Koolman

Richard Dabian
Mirto Tromp
Nicole de Kort
Gisela Trimon
Mireilla Sint Jago
Trio Los Arubeños
Berta Wolf
Ailene Tromp
Dorothy Laclé

Vicki Arends
Veloushka Krozendijk
Gabriela Krozendijk
Jelitza Croes
Michelangelo Koolman
Robert Maduro
Casin Giel
Jossy Brokke
Robert Jeand'or

NOS CULTURA: *ARTE * MUSICA * CUMINDA CRIOYO











Rene Herde' for di Hulanda:

Critica sin alternativa di MEP ta traha contra di e partido mes



SIMAN pasa e lidernan di MEP a bishita tur hende cu nan por a topa na Hulanda pa bisa cu cos ta malo na Aruba. Nan a parti nan documento cu ya a haya e nomber di "plakboek" di critica, tur caminda. Esaki nan a logra na Hulanda y a bisa cu ta esaki nan a bin haci na Hulanda. En realidad henter e partido MEP lo mester ta mas preocupa awor cu prome cu nan lidernan a subi avion! Ami, Rene Herde', tambe tabata na Hulanda den e mes un periodo cu e lidernan di MEP y ami a papia cu e mes un hendenan cu e lidernan di MEP a papia cun'e y ami por a papia cu mas hende den y pafo di politica y Den Haag, riba e desaroyo di nos pais, pasobra ami a keda henter e periodo di e delegacion. E lidernan di MEP por a parti nan "plakboek" di cifranan selecta for di publicacionnan di Banco Central di Aruba, cu ta mustra con bon y independiente Banco Central ta traha. Pero e efecto di loke nan a haci a traha contra di nan mes!

E lidernan di MEP a lubida di menciona cu e inversionnan grandi ta fortifica nos economia y crea trabou. E inversionnan ta den infrastructura fisico, den desaroyo social y den mantene forsa di compra pa esunnan cu entrada mas abou den nos comunidad. Nan no a menciona cu a reduci costo di awa y energia pa pueblo y pa industria y asina a contribui enormemente na reforsa companianan y e situacion financiero di famianan. Anto cu esaki ta un parti di e maneho total di energia. Tur esaki hunto a percura pa entrada y stabilidad, apesar di e cierre di e refineria. Politiconan Hulandes mes ta menciona e renobacion di San Nicolas y Playa y un cantidad di inversion den area social manera "Formacion social" di hobennan, den mehoracion bunita di barionan, den mehoracion di scolnan y miho relacionnan entre gremionan den "Dialogo Social". Nan mes ta menciona esakinan pa mustra cuanto nan sa di Aruba y con nan ta admira tur e esfuersonan di parlamento y gobierno di Aruba. E la haci hasta ami dolor pa tende politiconan Hulandes mustra riba e echo cu den gobernacion actual e maneho ta completamente dirigi riba pueblo, contrario na e gobernacion anterior (di MEP) cu tabata dirigi riba un famia so. Pero obviamente esaki ta un realidad pa nan aki na Hulanda tambe!!!!

Loke politiconan Hulandes cu a haya e documento di MEP tambe a remarca bes tras bes ta, cu nan no a tende e lidernan di MEP presenta ningun plan, proposicion of maneho pa un desaroyo financiero, economico of social diferente cu di gobierno di AVP! "Ze hebben geen alternatief beleid. Dat is opvallend en dan is het kritiek wel erg zwak." E falta di un propio maneho, e falta di un miho plan cu ta sigura un desaroyo balansa manera ta tumando luga na Aruba, e critica sin bisa con pa haci'e miho, a cay masha malo cerca politiconan na Hulanda, mescos cu ta sosode den pueblo na Aruba. Henter e "mision" di MEP a pega na parti nan "plakboek". E contenido limita y e nan falta di propio maneho a traha manera un boomerang contra nan!

Piroman los den Tanki Leendert



ULTIMO dianan ki Cuerpo di Bombero ta basta druk pa cu candelanan di mondi cu ta keda cendi pa desconoci mes un caso den area di Tanki Leendert. Un piroman los tabata cana cende mondinan na candela rond. Patras di Ruiz Take Away un di e candela cendi tabata cerca di un cas di palo y aki e unidad di brandweer a sa di domina e candela aki rapidamente.

Edificio di ex-Valero Lagoen lo bira oficina di City Inspector

GOBIERNO a haya bek e edificio unda Valero tabatin su stacion di gasoline na Lagoen. Minister di Infrastructura, Benny Sevinger a anuncia cu esaki lo wordo reconstrui den e oficina di City Inspector. E mapanan ta pintando p'e ora ey bay den un destaho publico. Ainda tin algun luna cu esaki mester keda cla pa cuminsa. Minister Benny Sevinger a splica cu tin diferente proyecto cu casnan cu mester wordo construi. Esaki ta manera un proyecto di Smart Community. Diferente cas lo wordo construi cu tecnologia moderno. Investigacion ta wordo haci pa saca afo kico t'e mihor cas cu por construe.

Segun e mandatario na October awor lo cuminsa cu e proyecto aki cu ta na Kibaima, cu e casnan nobo aki, cu tur hende por mira despues.

Studiantenan di Schakel College a tuma e ESOL examen ofreci pa University of Cambridge

RECIENTEMENTE 35 studiante di Schakel College, consistiendo di mavo - havo y vwo, tawata tin e honor di por a tuma e 'ESOL examination' ofreci pa University of Cambridge, cual ta un universidad renombra na Inglatera. Entretanto Schakel College a wordo registra como centro di examen. Dos examinado certifica di 'EF Language Intitute Miami' a biaha pa Aruba pa asisti y duna e examen aki cual ta un examen cu ta mundialmente reconoci como 'E' examen pa midi e conocemento di e lenguahe 'Ingles'. Mescos cu aña anterior, e experencia di a tuma e examen aki tawata uno bon pa e studiantenan, segun docente di de Schakel College Señora Aarts kende ta bisa cu hunto nan a traha pa yega na dje. Aña pasa e porcentahe di 'slaag' pa e examen aki tawata 100%. E resultadonan lo wordo duna na april pero por bisa cu unabes mas e expectativa pa e aña aki ta halto. Ta un placer ora cu e trabou duro di e studiantenan wordo recompensa positivamente.

Crecemento di 2.3% den e cantidad di turistanan cu a bishita Aruba na februari

Den e prome dos lunanan a conoce aumento di 4% den cantidad di bishitante

MINISTER Otmar Oduber a informa cu den luna di februari Aruba por a mira un crecemento di 2.3% den e cantidad di turistanan cu ta bishita nos isla y cu den e prome dos lunanan di 2013 tin un crecemento di 4%, algo cu sin duda algun ta hopi positivo pa nos isla. Mercado Mericano ta keda un reto caminda cu te cu final di februari 2013 por a mira un caida chikito di 0.5%, pero esfuerso nan di tur e partnernan den turismo ta sigui wordo haci, diferente strategianan ta den ehecucion pa mehora e situacion aki. E caida chikito aki por wordo mira como e consecuencia di e cantidad di vuelonan cu a wordo cancela na februari dor di mal tempo na e parti north–east di Merca y teniendo esey na cuenta por bisa cu e caida ta uno marginal.

Teniendo na cuenta e vulnerabilidad di Aruba pa cu e mercado Mericano, Minister Otmar Oduber for di inicio a tuma e decision di diversifica nos mercado turistico, dunando atencion special na Latinoamerica y Europa cu tin diferente mercado cu ta potencialmente hopi positivo pa Aruba. Esaki naturalmente sin kita e atencion cu e mercado Mericano tin mester.

Cifranan te cu awor ta demostrando cu e vision aki di e mandatario ta dunando su frutonan, pasobra a pesar di e situacion financiero economico na Merca y Europa, cifranan di cantidad di bishitante ta sigui ta positivo pa nos isla. Di e forma aki por mira con e mercado Venezolano ta sigui presenta crecemento di dobel cifra, yegando na un aumento di 33.1% den e prome dos lunanan di 2013. Manera ta conoci, e mandatario ta dunando atencion special na Latinoamerica na mercadonan cu por ta hopi beneficioso pa Aruba, manera ta esun di Argentina, Chile, Ecuador y Brasil, banda di esunnan fuerte caba manera ta Venezuela y Colombia. Den luna di februari por a mira un crecemento di dobel cifra un biaha mas for di nos di dos mercado mas grandi, Venezuela caminda a conoce un aumento di 35.1% den e cantidad di bishitantenan for di e pais aki. Tambe por mira resultadonan positivo den e mercadonan di entre otro Argentina, Chile, Ecuador y Peru for di e area di Latinoamericano. Cifranan di crecemento den mercado Latinoamericano na februari ta di 25.8% y pa e prome dos lunanan 25.7%

Pa loke ta trata Europa, manera ta conoci, e continente ta pasando den retonan grandi y esaki ta wordo refleha den e cifranan di turismo, pero a pesar di esey por mira un crecemento den e cantidad di bishitantenan di 2.2% den luna di februari y di 3.3% den e prome 2 lunanan di aña.

Mientras tanto cifranan preliminar di AHATA pa loke ta trata ocupacion, ADR y revpar ta mustra positivo tambe pa loke ta februari, caminda a conoce un crecemento di 3.0%, 1% y 4.7% respectivamente. Si mira resultadonan pa e prome dos lunanan di 2013 por mira tambe resultadonan positivo pa e 3 categorianan menciona caminda cu ocupacion ta 3.9% mas halto cu 2012, ADR a crece cu 1.8% y revpar cu 6.6%.

Minister Otmar Oduber ta bisa cu e cifranan ta positivo, pero cu mester sigui traha duro pa mantene y mehora esakinan pa nos isla por sigui cana dos stap dilanti di nos competidonan

E ta gradici tur e partnernan den e industria cu conhuntamente ta trahando pa bienestar di turismo di Aruba, "ta danki na e cooperacion estrecho cu tur e partnernan den e industria cu nos por tin resultadonan positivo cu Aruba tin pa cu nos turismo".

Momento a yega pa tur e trahado nan di inmigracion haya nan atencion

PA basta tempo caba trahadonan di inmigracion no a haya nan promocion pa cual aki Rene Bernabela di TOPA a splica mas di e palabracion cu tabata tin cu Minister di Husticia pa loke ta e tema di promocion pa e trahadonan. Segun Rene Bernabela, tin basta persona ainda cu no a haya nan LB corespondiente, ta papia aki di hendenan cu a drenta den servicio na 2000. A papia cu Minister Dowers riba tur e problemanan aki y henter 2012 a keda riba e topico aki. E ultimo promocion cu e grupo di aña 2000 a haya ta na aña 2008 y a mustra Minister cu mester bay studia e asunto aki mas di cerca pa trece un structura mas coordina y dinamico p'asina den futuro ambtenaarnan por haya nan promocionnan debidamente.

E departamento aki casi completo ta frustra paso nan no ta mira ningun adelanto den nan trabou y no ta haya reconocimento. Segun Rene Bernabela, e hendenan aki ta sinta na frontera tur dia pa asina haci control riba e entrada y salida den nos pais. Pero na momento di haya promocion esaki no ta sosode corectamente y Gobierno ta na altura di esaki paso no ta prome biaha cu TOPA ta trata e topico aki. Minister Dowers a priminti cu e grupo di aña 2000 pronto lo keda cla y ta trahando tambe riba e dos ultimo gruponan cu a drenta inmigracion, pues Gobierno tin su atencion pa drecha e situacion aki.

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 14 MAART 2013 OM 14.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

1. Ontwerp landsverordening tot wijziging van de Landersverordening vlag, wapen en volkslied (AB 1991 no 101) (hernieuwde vaststelling vlagkleuren; aanwijziging shoco als nationaal symbool) (ZJ 2012-2013-757)

De Plv. Griffier,
drs. J.I. Williams



Minister Dowers:

Leerplicht ta un instrumento na bienestar y pa proteccion di nos muchanan

DIALUNA anochi na Universidad di Aruba a tuma luga un anochi di informacion y intercambio tocante e prome 100 dianan di Leerplicht. Despues di su aprobacion den Parlamento e ley di Enseñansa Obligatorio a cana su caminda y a wordo introduci na Aruba 100 dia pasa; su maneho ta resorta bao di Bureau Leerplicht.

E ley di enseñansa obligatorio ta envolve un cantidad di partner y tin hopi pregunta ta biba den enseñansa, pero tambe den famianan y un momento di intercambio manera a tuma luga dialuna ta importante, segun Minister di Enseñansa, Arthur Dowers. E mandatario a motiva particularmente esunnan cu a haya nan mes cu retonan y preocupacionnan den e proceso di adopta e ley aki den practica pa comparti nan experiencia y haci pregunta.

E ley t'ey pa principalmente garantisa cu tur mucha ta haya educacion y e aspecto mas importante ta pa haya un entrada cerca muchanan cu no ta bay scol of ta hopi ausente, Minister Dowers a subraya. El a añadi cu e ley no a wordo introduci pa sanciona mayornan, pero pa yuda e mucha y resolve retonan cu tin como consecuencia cu e mucha no ta bay scol.

Enseñansa Obligatorio ta un instrument hopi interesante y importante cu nos por uza na bienestar y pa proteccion di nos muchanan y nan futuro, Minister Dowers a subraya.

Hopi bes e absentismo frecuente of completo di un mucha for di e sistema di enseñansa ta un simptoma di algo mas grave den comunidad of den e famia. E consecuencianan di e falta di intervencion por resulta malo pa e mucha mes. Minister Dowers a splica cu desafortunadamente un cantidad grandi di muchanan cu no ta bay scol ta resulta despues hopi halto representa den e sistema hudicial como cu nan ta haya nan mes envolvi den un of otro acto ilicito. Pues, ta esencial pa nos percura pa nos muchanan bay scol, educa nan mes y asina ta evita pa nan haya nan mes envolvi den crimen.

Leerplicht mester bay man den man cu desaroyonan riba tereno social, cual ta provee e apoyo na e famia y e mucha pa cumpli cu e ley di enseñansa obligatorio. Ademas, ta creando oportunidadnan pa e muchanan pa kende participacion na enseñansa tradicional ta dificil of imposibel, pa asina nan por toch participa tambe na e sistema di enseñansa.

Delegacion di Aruba Tourism Authority a representa Aruba fuertemente na Alemania

ITB Berlin ta e evento di turismo mas grandi mundialmente y Aruba tambe tabata presente

RECIENTEMENTE, ehecutivonan di Aruba Tourism Authority a biaha pa Europa pa atende diferente reunion nan na Hulanda, y Scandinavia, pero tambe pa asisti na un di e evento nan clave pa cu turismo, cu ta ITB Berlin, na Alemania. Mas cu 180 pais a participa na e evento aki y e ta conoci cu esunnan cu kier haci un bon papel den e mundo di turismo ta bishita y expone na e evento di ITB na Berlin. No solamente e ta e evento mas grandi mundialmente den turismo, pero tambe e plataforma perfecto pa tur cos cu tin di haber cu biahamento. Un averahe di 170.000 bishitante a bishita e expo aki, di cual mas cu 113.000 ta bishitantenan cu ta haci negoshi directamente cu turismo. Mas cu 11.000 compania a participa. E apertura oficial a wordo efectua door di e Canciyer Federal di Alemania, Dr. Angela Merker kende tambe a hiba un discurso na e invitado nan presente. E delegacion di Aruba Tourism Authority, kende tabata presente pa e diferente reunionnan y negociacion nan durante ITB, a consisti di Ronella Tjin Asjoe-Croes – CEO di ATA, Sanju Luidens – CMO di ATA, Tirso Tromp – Area Director pa Europa, Jaap Ellis – Marketing Manager pa Europa y Rita Morozow– Representante di ATA na Alemania. Tambe Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber a forma parti di e delegacion riba e prome dia di e evento.



Europa seguramente ta un mercado hopi importante pa Aruba cual ta representa 8.8% na 2012 di esunnan cu ta bishita Aruba. Durante ITB,ehecutivonan di ATA a probecha di reuni cu diferente socio nan importante pa Aruba. Durante e prome dia a reuni cu e hotelero nan caminda a comparti riba e diferente esfuersonan cu ta wordo haci den e mercado, tambe riba posibilidad nan di 'joint promotions' y diferente otro manera pa incrementa benta como por ehempel oportunidadnan pa 'sales blitz' y otro esfuersonan den e mercado. Otro reunion importante cu a tuma luga na Berlin tabata cu KLM, caminda nan a expresa cu nan ta hopi satisfecho cu e resultadonan di Aruba y tambe a discuti opcionnan con pa crea mas demanda pa Aruba. E ultimo a wordo discuti cu KLM Alemania como tambe cu representantenan di oficina principal di KLM.

Loke ta haci ITB un show asina unico ta e hecho cu socio nan clave ta presente cual ta haci posibel pa tene reunionnan importante na un solo luga. Otro reunionnan importante cu a tuma luga tabata cu e diferente operadornan cu ya caba tin Aruba den nan programa manera entre otro TUI di Inglatera, Alemania y Hulanda tambe Kuoni y Kras di Hulanda, Dertour di Alemania y Sunwing di Canada. Representantenan di Expedia di Alemania y Inglatera tabata presente y a sondea posibilidad nan pa haci promocionnan hunto. Ta importante pa menciona cu un di e topiconan cu a haya bon atencion di e media presente na ITB ta nos tram nobo na Aruba, cu ta forma parti di e proyecto di renobacion di Oranjestad. Riba e potret adhunto cu e relato aki por mira con e representantenan di Aruba hunto cu Minister Oduber ta tene un señal di tram cu ta bisa 'Cuidao cu Tram'. E team di Aruba ta sumamente satisfecho cu e reunionnan aki. Mas por wordo mira riba e potret nan adhunto.

Santa Rosa cu grandioso mercado celebrando dia nacional

Pa prome biaha riba Linear Park



DIA 17 di maart Santa Rosa lo ta celebrando Aruba su dia nacional den forma espectacular cu un Mercado mas grandi cu nunca. E biaha aki e celebracion lo tuma luga riba Linear Park unda cu alabes lo haci inauguracion di Plaza Turismo. For di 10or di mainta bishitantenan lo por disfruta di un total di 44 tent cu lo bende platonan crioyo manera sopi y filet di lion fish, bakijaw, sopi nan di mondongo-bestia chikito-seafood y oester, cocolishi tempera, kroket di cocolishi, stoba di cabrito-rabo di baca- comcomber-galiña-secat y higra, cala, sanger yena, cabrito y steak riba grill y hopi mas.

Pa e muchanan lo tin hotdog, hamburger, popcorn, loempia, cotton candy, face painting, blaas, dino jump y roulette.

Lo tin diferente tentnan bendiendo tur sorto di matanan manera entre otro mata di banana, sorsaca y yerbe di hole. Tambe lo tin diferente remedinan di tera manera stropi di calbas,holoway, robalbo y ginger y diferente remedinan pa cara, cabey, contra colesterol, sucu, pia preto, riñon y hopi mas.

Sin lubida e tentnan bendiendo pasa boca dushi manera quesillo, dulce de leche, chupabebe, cupcake, pan bollo, pan dushi, cuki y tur sorto di bolo.

Como special lo tin liquer di cashew, lechi, mes, diferente simianan, honing y carni fresco.

Manera semper lo tin dushi ambiente, e biaha aki dor di grupo di baile Rincon Boys, Tipico Brisa Tropical y Tipico Alegre Cadushi Largo. Pa 11or lo tin e apertura oficial di Plaza Turismo, riba Linear Park. Minister Otmar Oduber hunto cu Santa Rosa ta invita pueblo completo pa bin celebra Aruba su dia nacional y pasa dia cu famia den e dushi ambiente pa cual Mercado di Santa Rosa pa popular pe y alabes sostene Aruba su agricultura, pesca y cria.

E Mercado di Santa Rosa lo tuma luga riba diadomingo 17 di maart, cuminsando for di 10or di mainta te cu 3or di atardi, e biaha aki riba Linear Park.

Firmamento di CAO ta sigui pa FTA den 2012

DEN e prome lunanan di aña 2013 por bisa cu companianan a habri hopi positivo pa loke ta firmamento di CAO pa cual te cu awor ya tin 7 firma, segun Rudy Geerman. Na e momentonan aki ta negociando 9 CAO mas kiermen FTA ta bay cuminsa otro luna cu 15 CAO mas cu lo ta yegando nan final otro luna. Aki lo bay purba extende e CAO nan pa sikiera 4 aña mas ya cu esaki ta trece un stabilidad y e compania ta haya e oportunidad pa reparti su gastonan tambe.

Por tende cu en general cos lo no ta bon na Aruba. Segun Rudy Geerman, berdad economia no ta den su miho momento pero asina mes por mira si un adelanto den e CAOnan. E costo di bida ta un guia pa logra haya un aumento y e trahadonan no ta ripara mucho cambio si no ta pa e prijs di awa y coriente.

Den tur CAO e trahadonan a bay dilanti tanto den beneficio primario como den beneficionan secundario. E companianan a expresa nan preocupacion pa e economia na Aruba mirando cu Aruba ta chikito y nos ta depende hopi di paisnan den exterior. Ta bay cu cautela y ta tene cuenta cu e aspectonan aki na momento di forma e CAO. E doñonan di companianan ta pendiente di actividadnan internacional y nan consecuencianan pa Aruba.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Ta bunita pa mira con festival di Himno y Bandera a crece asina hopi









E festival un canto pa Aruba su Himno y Bandera 2013 un biaha mas tabata hopi exitoso. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar ta masha contento con esaki a bay y di por a mira un bunita participacion. E mandatario a resalta e trabao di e organisadonan y banda di esaki tabata hopi satisfecho pa e hecho cu por ripara cu mas y mas hende ta participa y ta apoya nos artistanan local. "Esey ta debi na e pasion cu cual nan ta haci'e sigur, e interes den e festival y di esunnan cu ta participa", el a bisa. Esaki ta e luna nacional ya caba esaki ta yena cu hopi actividad cultural. "Esaki ta manera un cherry ariba e bolo y ta hopi bunita pa wak un festival cu a crece asina hopi", Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. El a agrega cu esaki ta un festival cultural, pero sigur cu enfoke ariba e parti di canto. "Algo sumamente bunita cu nos a disfruta di dje". Banda di esaki, Harry Croes, organisado di e festival a expresa cu e festival tabata tin un nivel masha halto. Den su opinion un di e miho nan cu por a mira pa loke ta nivel, publico, e expresion cu ta sali di e curason di cada cantante. Tabata cuatro dia caminda a traha basta duro, pero ta keda e satisfaccion di e resultado, Croes a manifesta. Esaki ta e di 18 aña di e festival Un canto pa Aruba su Himno y Bandera y e aña aki e ganado a resulta un duo (Mitch Almary y Maya Marin) cu ta un mescla di un Arubiano y un Venezolano. E publico a acepta esaki y e cancion "Curason" a touch tur hende. Segun Harry Croes, pa otro aña por spera cierto cambionan. Tin algun cos cu mester wordo drecha. E luga ta bon y nan lo keda mantene e hecho cu no ta cobra pa entrada. "Pueblo a realisa cu nos no por cobra. Porta mester ta habri". E satisfaccion pa loke ta e festival aki ta uno hopi grandi y sigur Minister Hooyboer-Winklaar lo sigui apoya cualkier tipo di evento cu tin como meta engrandece nos cultura.

S.A.R. Prinses Laurentien: "Minister Hooyboer-Winklaar ta un catalisado"

Kier traha cu Aruba pa promove e forsa y conocemento di mucha





"THE Missing Chapter Foundation" tin como vision pa promove decision nan sostenibel pa medio di crea dialogo entre e adultonan cu ta tuma decision nan y muchanan, hoben nan y "young professionals". E meta ta pa promove ideanan fresco riba tereno di dilema nan strategico. Su Altesa Real Prinses Laurentien ta fundado di "The Missing Chapter Foundation" y ta sondeando e posibilidad y oportunidadnan pa promove e vision aki na Aruba tambe, principalmente pa contribui na un Aruba mas sostenibel. Prinses Laurentien a expresa esaki durante e conferencia organisa pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y su team pa Dia Internacional di Hende Muhe diabierna pasa.

Na cuminsamento di su discurso Prinses Laurentien a bisa cu e ta considera Minister Michelle Hooyboer-Winklaar un catalisado den e comunidad di Aruba pa su iniciativa nan manera Women's Day Conference y e apoyo cu e ta brinda na diferente organisacion y causa. El a bisa cu e ta sigur cu ora e topa e yiunan di Minister Hooyboer-Winklaar den futuro como adulto y e puntra Morgan y Donovan ken ta nan 'role model' sigur lo e haya como contesta: "Nos mama ta nos role model!"

SAR Prinses Laurentien a expresa cu tin hopi tema riba cual por enfoca y cu tin e forsa y capacidad pa yuda generacion nan nobo crece kibrando e "intergenerationele lock-in" pa diferente generacion yega mas cerca di otro. Den esaki e hende muhe, mas bien e mama y e wela ta hunga un rol grandi, segun e princesa.

Ademas, Prinses Laurentien a remarca, cu e hende muhe ta hunga un rol crucial den trece un conexion entre "scol" y "cas", pero nan mester ta consciente prome cu nan tin e rol aki pa asina por tuma accion den e direccion necesario. "Be the world you want to be", tin un responsabilidad pa pone e conocemento den accion y si esaki no pasa tanten cu nos sa cu tin bastante tema cu mester wordo ataca, tur cos ta keda mescos, Prinses Laurentien subraya.

Mayornan, pero particularmente e mama y e wela, por crea un relacion cu e maestro di scol y uza e dialogo uza den klas tambe na cas y asina crea un situacion "win-win", apoyando e proceso di siñamento miho, como tambe tema nan relacion a na e preservacion di nos mundo.

Prinses Laurentien a expresa cu entusiasmo cu e ta haya hopi cos na Aruba fantastico. Aunke e isla tin solamente 100 mil habitante, e tin un "reach" enorme den mundo, no solamente pasobra e ta miembro di Reino Hulandes, pero su alcance na Latino America y Estadonan Uni di Merca ta grandi, segun e princesa. Su Altesa Real a expresa cu e ta apoya e "vision berde" di Aruba, unda cu tin hopi vision y cosnan ta pasando y unda e lo kier traha cu muchanan pa aplica nan potencial.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Manny Ramirez a firma cu EDA Rhinos

E ex estelar di Grandes Ligas, Manny Ramirez a firma un contract pa un corto tempo pa hunga den liga profesional di baseball di China Taipei. EDA Rhinos a bisa cu e dominicano lo gana un 25 mil dollar mensual, di cual lo hunga durante e temporada di e aña aki di maart pa november. Ramirez a parece den un conferencia di prensa na e pueblo sede di Rhinos na Kaohsiung diamars. E bateador di 40 aña a yega na halto cu Red Sox y tabata nombra MVP di World Series 2004. Despues a hunga pa Dodgers, White Sox, prome cu el a yega Rays na 2011. Tabata suspendi di Dodgers y Rays pa saca positivo na substancia prohibi. Na 2012, Ramirez tabata tin un average di .302 cu e sucursal Triple A Sacramento di Oakland, pero su contract no tabata renoba.



Franz Beckenbauer kier cumpra Wayne Rooney

E ex hungador di e seleccion di Alemania, Franz Beckenbauer, cu actualmente ta ocupa e posicion di presidente di honor di Bayern Munich, di cual a indica cu lo ta excelente si e team aleman cumpra e delantero di United, Wayne Rooney. Despues di e polemica cu Alex Ferguson a lanta, tecnico di Manchester United, na laga riba banki e hungador den e wega di Champions, hopi medionan di comunicacion ta bisa cu e hungador a solicita su salida di e team. Riba e noticia di un posibel salida di e ingles di United, Beckenbauer a expresa cu e lo ta contento si Rooney yega Bayern. Sin embargo, Ferguson a nenga rotundamente cu Rooney lo sali for di su team y a desminti di e rumornan cu e delantero di United kier bay otro club. Pero si Rooney pidi pa sali di e club ingles, Bayern Munich, lo ta poco di e teamnan cu por tuma e hungador aki, debi cu e ta cobra 260 mil euro pa siman.



Michael Laudrup eligi como mihor tecnico

E danes Michael Laudrup, entrenador di Swansea, a wordo vota como e mihor tecnico den liga ingles pa su coleganan, mientras cu e spaño Michu, tabata poni como mihor compra di aña. Den un encuesta divulga pa e Asociacion di Entrenador (League Managers Association) e tecnico mas vota a resulta Laudrup, cu un luna pasa a hiba Swansea na lanta su prome titulo den su historia, e Capital One Cup. Ademas di lanta e trofeo ey den un final na Wembley, Swansea ta logrando un tremendo temporada den Premier, di cual ta na di 9 lugar, na 7 punto di lugar europeo. E danes a describi e distincion como algo special den declaracion na e website di Swansea, cu a recorda cu e ex mediocampista di FC Barcelona y Real Madrid, tabata artifice di un temporada yena di exito den Liberty Stadium.

“Semper ta un honor ricibi un reconocimento, pero mas ainda si ta bini di bo coleganan. Mi tabata sinti mescos ora tabata hungador y no a cambia awo como tecnico”, Laudrup a bisa. Michu a wordo eleigi como mihor compra di temporada, di cual e hungador di 26 aña a yega via un pase di 2,3 miyon di euro. Cu e inversion ey, hopi menos di lo necesario pa contrata e hungadornan grandi di liga ingles, Swansea a haya un futbolista cu a score 15 gol den Premier League, cu ta hasi’e e cuarto maximo goleador di campeonato. Solamente tres futbolista a score mas gol cu Michu den Premier e temporada aki; e uruguayo di Liverpool Luis Suarez, e hulandes di United, Van Persie y Gareth Bale.



Japon a gana Hulanda y ta pasa como lider di grupo 1

SHINNOSUKE Abe a dal homerun dos biaha durante un racha di ocho careda den di dos inning y e dos biaha campeon Japon a gana cu score di 10-6 riba Hulanda, pa asina sigura e prome lugar di Grupo 1 den e World Baseball Classic. Japon y Hulanda ya ta clasifica pa semi-final na San Francisco dia 17 y 18 di maart. E wega di diamars tabata pa dicidi e ganador di e grupo y e di dos lugar. "Anota ocho careda di e forma trempan ey ta excelente", e manager Koji Yamamoto a bisa. "Tabata bon wak Abe bat asina, paso nos ta depende di dje den e weganan importante". E curasoleño Andrelton Simmons a habri e wega cu un homerun pa leftfield, pero e ventaha ey no a dura pa e hulandesnan. Abe a empata e accion cu un homerun solitario den di dos inning, unda ademas tabata tin un doblete di tres careda di Hisayoshi Chono y otro homerun di Abe, e biaha aki cu dos na base, pa pone Japon dilanti 8-1.

"Masha tempo cu no ta dal dos homerun den un inning", Abe a bisa, capitan di e team japones. "Nos tabata tin un gran respaldo di nos fanatico y awo nos ta bay San Francisco pa gana tur cos". Japon ta busca gana su tercer titulo den e Clasico, e biaha aki sin hungador di MLB. E habridor Kenji Otonari a permiti solamente un careda y a poncha seis den tres inning. Despues di anota dos biaha den di 7, Hulanda a sera e buraco pa 8-6 den di ocho. Hainley Statia a drenta via un rolling, Kalian Sams a dal un single pa center y Quintin De Cuba a dal un single cu a pusha Sams desde tercera. Chono a empuha dos mas den di nuebe cu un single pa left y Kazuhisa Makita a sera e wega.





Monaco kier cumpra Carlos Tevez

E delantero Carlos Tevez, un di e goleadornan di Manchester City, di Premier League, ta den plan di Monaco di Francia, cu lo busca pa contrata esaki cu un oferta di 22 miyon dollar. Monaco, prome den di dos division frances, lo busca e ex hungador di Boca Juniors como refuerso den su casi sigur regreso na e maximo nivel di futbol frances. E corant a indica cu Monaco lo purba haya Tevez den e siguiente compra y ta kere cu e presidente ruso di e team frances, Dmitry Rybolovlev, lo wordo bon ricibi na Manchester, cu lo purba na sali di e argentino. City tin den su plan pa laga Tevez bay y busca e yegada di Robert Lewandowski, di Borussia Dortmund, of Radamel Falcao di Atletico Madrid.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y ARINA cu bishita pa promove "Europe Meets the Americas" na Panama

Aruba ta un mercado potencial pa Panama den tur aspecto



RELACIONA cu e proximo conferencia "Europe Meets the Americas", actualmente un delegacion di Aruba, encabesa pa Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar y representantenan di Aruba Investment Agency (ARINA) ta teniendo un "road show" na Panama.

Sharon Erasmus, director di ARINA a duna di conoce cu e bishita na Panama ta den cuadro di e road shownan cu nan ta bay cuminsa na Latino America. Durante un desayuno, a topa cu varios comerciante y inversionista pa cual nan tabatin reaccion nan hopi positivo pa cu e vision di Aruba pa ta un "gateway" entre Europa y Latino America. Tabata un dia planea cu reunionnan y e reaccion nan tabata tremendo. Ya caba tin algun inscripcion y sigur esaki ta e inicio di un relacion nobo cu Panama, segun Sharon Erasmus a indica. Loke ta wordo ofreci na Panama ta e relacion cu Aruba tin cu Reino Hulandes, cu TNO, cu compania nan cu ta bay bin cu e mision oficial cu ta biniendo for di Hulanda. El a agrega cu den esaki e sostenibilidad di Aruba ta hopi ambicioso riba dje pero mester mustra cu Aruba ta riba un plan traha pa sostenibilidad y cu nos ta bayendo segun e plan aki pa yega na dje. Tambe kier uza esey pa crea oportunidad nan nobo di negoshi.

Na Panama, por ehemplo, nan ta haci hopi uzo di agricultura, pero nan ta bayendo hopi den e direccion di sostenibilidad y akinan tin e oportunidad pa Aruba, conhuntamente cu Panama, cana hunto den e caminda aki, e director di ARINA a manifesta. Banda di esaki a combersa cu Ricardo Barnet, Director General di Promocion di e Ministerio di Comercio y Industria na Panama. El a laga sa cu e evento cu a ser teni tabata algo hopi positivo. Den su opinion, Aruba ta un mercado potencial pa Panama den tur aspecto. Pa pisca, fruta, berdura y otro productonan y cu pa algun motibo no ta yegando di manera director na e isla di Aruba, pero tambe na Corsou y Bonaire, el a splica.

Barnet ta haya cu ta hopi importante pa e aña aki realisa un mision comercial pa Aruba. Esaki ya caba ta den plan pero mester defini e fecha. "Ta importante pasobra nos mester di socio nan comercial na e isla". E concepto di "Socio" y no "Comprador" ta fundamental. Panama mester di socionan of partnernan cu por traha directamente cu e empresarionan Panameño y nan sector productivo. Den e sector aki tin producto nan manera Mango, Papaya, Fruta nan exotico, raiz nan y tuberculonan, entre otro cu ainda no a logra coloca na Aruba y e resto di e islanan.

Tin cinco sector fundamental cu ta pilar di e economia di Panama. Ta trata di e sector turismo, logistico, financiero, agro-exportacion y ciencia-tecnologia. E pilar di agro-exportacion ta e pilar mas debil, a señala y akinan ta unda Aruba por brinda Panama hopi ayudo. Tin mester di aliado nan comercial y e aña aki ta e momento indica pa establece e alianza nan aki y duna e prome stap cu Aruba y despues cu Europa, Ricardo Barnet a declara. Aruba ta wordo mira manera un brug entre Latino America y Europa pa e hecho di e conocemento di e mercado y di e certificacionnan of standard nan di calidad. "Esaki ta e oportunidad di oro cu nos tin aki na Panama. Nos tin hopi producto cu ta bay perdi, pasobra nos no tin cu ken bende esaki. Esaki ta e oportunidad di por satisface e necesidadnan di otro mercadonan den Caribe y for di eynan na Europa", Barnet a subraya. "Mi mensahe na tur e empresario nan na Aruba ta pa participa den e actividad aki ya cu tin masha hopi oportunidad. Simplemente mester di aliadonan".

Na Women's Day Conference:

Ludina Paskel ta inspira participantenan cu su forsa interno y actitud positivo

LUDINA Paskel ta un mama di dos yiu, hoben y alegre, kende a sorprende tur hende diabierna durante e conferencia di Dia Internacional di Hende Muhe organisa na Renaissance Convention Center pa Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar. Su presentacion tabata un sorpresa, e no tabata describi riba e programa, pero durante y na final el a ricibi un aplauso hopi grandi di e publico presente.

Sra. Paskel a cuminsa su presentacion cu un baile hunto cu Oslin Boekhoudt di Pachanga y despues cu esaki a caba a splica pakico e paso nan aki tabata asina importante pa e comparti nan cu e publico riba un dia asina inspirativo y motivante. Su meta tabata pa encurasha tur esun nan presente pa no laga obstaculonan cu nan topa den bida stop nan desaroyo y progreso. Tempo cu e tabatin 16 aña Ludina Paskel, como pasahero riba brommer, a haya su mes envolvi den un accidente, unda cu su pareha a fayece y el a perde su pia robes y e uzo parcial di su man robes. For di e adversidad grandi, e teenager su forsa a surgi y su amor pa bida a triunfa, hibando e di un coma pa rehabilitacion pa madurez y awendia e ta mama di dos yiu, e tin un trabao cu e ta gusta y hasta a siña baila di nobo. Sra. Paskel ta bisa cu loke a pone sigui padilanti ta cu e tin hopi willpower y ta un persona cu un amor grandi pa bida. El a añadi cu su opcion nan tabata simpel. Dos cos tin. Pa sinta yora pa algo cu no ta bin bek toch nunca, el a bisa, referiendo na su pia, of su otro opcion cual tabata pa "acepta cu asina mi ta". Ludina Paskel ta enfatisa con importante e ta pa no biba pensando riba aparienciа fisico, pero cu smaak riba bo cara, cu gana y cu tur persona ta bunita no obstante di cualkier standard cu sociedad a pone pa beyesa. "E curason ta bal mas. Pasobra mi sa esey mi por a lucha y yega unda mi ta awendia," el a expresa.

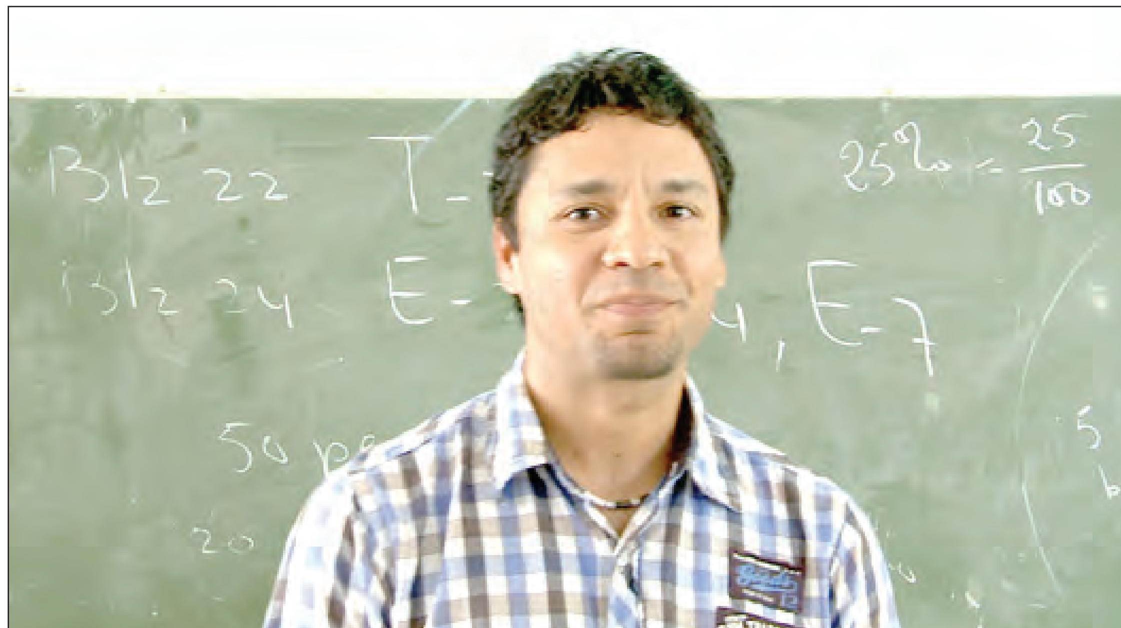
El a subraya cu hopi biaha hende ta haci nan bida dificil pa "co'i kens", cosnan cu ora cu compara cu e problemanan di otro hende di berdad ta cosnan chikito cual no mag di limita e hende su bida, ni su desaroyo. "Nada otro ta mas importante cu bo smaak pa bay dilanti paso-bra bo por tur cos!" Sra. Paskel a expresa. Sra. Paskel ta di opinion cu esaki ta hustamente tambe loke Minister Hooyboer-Winklaar kier transmiti y encurasha pa medio di e Women's Day Conference, pues cu "nos por Sali padilanti, nos por tur cos den bida", y cu e mandatario ta kere den motiva hende pa bay dilanti y mustra nan con hopi nan bal.



BoAruba: Casi 200 hoben a atende lectura di Prof. dr. Wubbo Ockels na Maria College

Green S Cool ta creando consenshi entre studiantenan pa medio ambiente

E serie di presentacionnan cu Prof. dr. Wubbo Ockels y Javier St. Jago ta haci na scolnan secundario di nos isla ta continua e siman aki den cuadro di e programa 'Green S Cool' cu ta parti di proyecto BoAruba. A toca turno na Maria College caminda seis diferente klas a haya e oportunidad hunto cu nan docentenan, pa presencia un lectura cu ta relata e experiencia di Prof. dr. Ockels como astronauta, su biahe den espacio, su lucha pa preserva medio ambiente y su aventura abordo di e barco 'Ecolution' for di Hulanda pa Aruba. Un punto hopi importante di e encuentro aki ta cu e ex astronauta y cientifico cu ta den un relacion di cooperacion cu BoAruba den e meta pa na 2020 Aruba ta completamente independiente di combustibel fossiel, ta encurasha e hobennan pa nan tambe aporta cu nan grano di arena na proteccion di nos planeta. Cu e lema di "Nos tur ta astronauta di e nave espacial Tera" Ockels ta refleha e responsabilidad di e futuro di nos mundo, ta den man di cada un di nos y cu ta Green no ta nifica di haci menos of goza menos, pero djis haci cosnan di un manera diferente. Edmond de Cuba, docente Persoonlijke Vorming, Natuur en Techniek y Biologie na Maria College a comenta despues di a tende e lectura cu esaki "A bay hopi bon. Mi a wak hopi entusiasmo y interes. E muchanan tabata hopi impresiona cu e parti cu Prof.dr. Ockels a bay den espacio." Tambe Sr. de Cuba a splica cu e muchanan tin algun tempo caba tratando e tema. "Nos tin un par di siman bezig ta duna e muchanan informacion; pone nan pensa riba e topico y tambe e proyecto di 'Green S Cool.' E programa ta consisti di presentacionnan cu Prof.dr. Wubbo Ockels, hunto cu e studiante Arubiano Javier St. Jago, ta duna na un gran cantidad di scolnan secundario riba nos isla. Tambe ta inclui un competencia caminda studiantenan ta forma ekipo y docentenan ta fungi como guia. E docentenan aki ta haya un tour riba e barco 'Ecolution' pa asina nan ta miho informa y prepara pa yuda nan studiantenan. E programa di 'Green S Cool' lo continua cu workshop pa e ekiponan participante. E workshopnan aki lo tuma luga na Biblioteca Nacional cu asistencia di Dr. Ockels y otro expertonan di e industria di energia sostenibel. Na fin di april of mas tardi na inicio di mei lo tin un ceremonia pa reconoce e studiantenan cu a participa den 'Green S Cool'.



De Cuba a splica cu a parti e klasnan den gruponan chikito y pone nan brainstorm riba accionnan simpel, manera ora cu tin pauze pa paga e luz. Nan mes ta bin cu e ideanan aki, di e manera ey ta conscientisa nan riba e consumo di energia na scol. Despues ta bin un di dos tarea cu ta similar, esta di bin cu sugerencia pa spaar energia, pero e biaha aki, na cas. Ta spera cu e entusiasmo, consenshi y conocemento ta contagia e mayornan y cu asina henter pueblo ta miho educa riba e pasonan chikito cu por tuma, pero cu nos tur hunto, ta haci un diferencia grandi. Otro informacion cu e hobennan a haya for di scol mes ta un module di electricidad caminda nan ta siña calcula cuanto kilowatt/uur nan ta gasta y cuanto esey ta costa.

"Mi ta spera cu ora nan finalisa e proyecto aki cu e interes ta bira mas grandi pa sigui un carera riba tereno di tecnologia y ecologia," e docente a indica. Adicionalmente e ta contento di wak cu gobierno di Aruba a tuma e prome stap pa un miho forma di biba. "Awor nos ta wak cosnan concreto ta pasa. Hobennan ta involucra y en berdad hopi cos ta wordo haci; e molinanan t'ey y tin yen di otro proyecto cu ta bay bin. Awor ta keda na nos pa sigui y stimula e muchanan paso aki 50 aña ta nan ta den dje y sigui cune," de Cuba a finalisa bisando.
Di e manera aki Gabinete Mike Eman ta sigui traha riba su plan pa haci di Aruba un pais cu ta liber di combustibel fossiel pa aña 2020, ademas di conscientisa hobennan di e sinti di responsabilidad ambiental y amplia e curriculum educativo. E muchanan hunto cu docentenan ta spaar energia loke ta reduci gasto di utilidad y esey ta fondonan cu por bay destina pa otro actividadnan escolar manera deporte, arte y mucho mas.

JCI YALA ta presenta e training "Negotiation Skills"

DIASABRA 6 di april proximo JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA) ta presenta e training "Negotiation Skills" cu lo wordo duna dor di Sr. Dave Martinus, Certified Business Coach y 2011 JCI Vice President. Ta di remarca cu e training aki a gana un premio como Best Training na nivel nacional di JCI Dutch Caribbean aña pasa.
Ta existi e idea ironico cu tur negociacion ta trata di placa. Pero esaki no ta e caso. Segun Roger Dawson, un autoridad den mundo di negociacion: "Tur momento cu bo ta desea algo di un otro persona y cada bes cu un otro hende mester di algo di bo, bo ta bezig ta negocia. Tur cos ta negociabel y tur dia bo ta negocia cu bo clientenan, coleganan pero tambe cu bo casa y yiunan."
Negociacion ta un wega y manera tur wega esaki tin su reglanan y tacticanan. P'esey ta importante pa prepara bo mes di antemano. E factornan clave cu ta determina un bon resultado di cada negociacion ta inclui: poder, informacion, tempo, habilidad di comunicacion (verbal y no verbal) y personalidad. E miho negociadonan ta haci tur nan esfuerso pa gana y gana resultado.

Bo kier sa mas tocante e tacticanan y reglanan pa ta un negociado exitoso? No perde e oportunidad aki y registra awe mes pa bo por atende e training "Negotation Skills". E training aki lo tuma luga dia 6 di april di 9'or mainta te cu 1'or di merdia na Universidad di Aruba y ta costa Awg. 75,- pa persona. Por registra



via roxannevandinter@gmail.com of jciyala@gmail.com of por yama 593-2028 of 730-6005.
JCI YALA ta un organisacion non-profit nobo y dinamico cu ta forma parti di JCI (Junior Chamber International) un comunidad mundial di lidernan hoben y activo entre 18 y 40 aña cu ta dedica na crea e cambio positivo den comunidad, netwerk of desaroya nan mes como un persona prominente y cu curason pa nan comunidad. Keda pendiente di nos proyectonan y eventonan via www.facebook.com/jciyala.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Pronto San Nicolas lo haya 10 tourbus riba su ruta y diferente atraccionnan turistico cu lo atrae turistanan pa San Nicolas

SAN Nicolas Business Association y pueblo di Pariba di brug mester cuminsa prepara e condicionnan pa ricibi e turistanan cu e 10 tourbus lo cuminsa trece pariba di brug y specialmente den centro di San Nicolas. Mas atencion mester wordo poni na e aspecto di seguridad, limpiesa, luganan di bende productonan di Aruba, cuminda y bebida. Mester tin algo cu lo bay "trigger" e tsurista pa e regresa San Nicolas mas cu un biaha. E prome impresion di un luga ta hopi importante. Semper a wordo bisa cu lo kier mantene e aspecto Caribense den e area aki, pero e bista no mester ta uno deplorabel. Tin diferente edificio na entrada di mainstreet di San Nicolas cu ta bandona cu mester wordo drecha y converti den luganan atractivo. San Nicolas mester haya mas bida y e hendenan local mester haya oportunidadnan pa inverti den San Nicolas. Mester di mas borchi di indicacion pa e diferente luganan. Pa falta di borchinan grandi di indicacion turistanan ta perde na caminda y despues di core rond pa basta tempo ta dicidi di core bay direccion Oranjestad. Mester cuminsa train e hendenan cu lo bay trata cu e turistanan pasobra cortesia y conocemento di e historia di pariba di brug lo ta hopi importante. Mi ta contento di tende cu entre e atraccionnan pa turista lo tin diferente museo na S.N. manera e San Nicolas Community Museum, e Museo di Deporte, e Museo di Carnaval y e Museo Industrial na e edificio di Watertoren. E museonan aki tambe lo beneficia nos studiantenan na prome luga pa duna informacion importante di e historia di Aruba y tambe ora e studiantenan mester prepara nan proyectonan pa scol. Poco poco San Nicolas mester bira mas "tourist minded" cu e cambionan aki y manera Parlamento a trece dilanti den pasado na Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber pa Turismo y Con pa anda cu turista, mester bin como un area den curiculo di Enseñansa Basico. Muchanan for di chikito mester cuminsa siña e importancia di Turismo pa nos economia, cu turismo ta e prome pilar di nos economia y cu nos mester cuide. Na otro paisnan den Caribe ya caba hopi atencion ta wordo duna na scol pa cu e aspecto aki. Hopi desaroyo positivo ta tumando luga pariba di brug danki na Gabinete Mike Eman I y specialmente ministernan Winklaar-Hooyboer, Oduber y De Meza. Nos ta spera cu e cambionan aki lo sigui beneficia pueblo en general.





Aruba Doet ta prome biaha na Aruba y ta duna colaboracion na Fundacion

Oportunidad Unico pa ABO siña hunga WII, X-Box , DS, triominios GRATIS diasabra awo

"ARUBA Doet " conhuntamente cu ORANJE FONDS, ta prome biaha na Aruba y ta duna colaboracion na Fundacion "Edad no ta conta" pa organisa un evento caminda grandi y hoben lo bini hunto. Pa medio di weganan di mesa y weganan di computer lo pasa e conocemento di uno pa otro. Weganan manera domino, triominos, rumni-Q, mens erger je niet, dam, ahedrez, diferente weganan di carta, scrabble, honolulu. Tambe weganan di Computer,manera WII, DS, Nintendo, X-BOX, Game cube. E hende grandi nan lo siña e hobennan diferente wega, y alabes e hobennan lo siña e grandi nan weganan di tecnologia moderno. Meta di e actividad aki, ta pa haci un integracion entre e diferente generacionnan. Cu esaki, nos Fundacion kier demostra e pueblo di ARUBA, cu e nomber "Edad No ta Conta" ta bolbe biba den nos actividad , cu lo tuma luga DIASABRA AWOR 16 Maart 2013, di 10: 00 am pa 4:00 pm. BUBALI 121, dilanti Club di Movimiento. Pa participa ta GRATIS, pero nos lo aprecia pa sa si bo persona ta desea pa participa e dia aki. Forma bo grupo, sea famia, amistad y amigonan, hoben y hende grandi y yama nos libremente na 5936035/5610227.

Nos ta warda bo, pa haci e dia aki, grandi y inolvidabel. "Nunca ta laat pa siña algo nobo y diberti sanamente"

Parlamentario Clarisca Velasquez

Lider di MEP ta puro show den aña electoral so

NOS a tuma nota cu e lider di MEP ni e resto di fraccion di MEP no ta asisti ningun caminda pa touch base cu pueblo pero diripiente den e aña di eleccion aki kier bay purba tira santo den wowo di pueblo. Su partido MEP no a corda 8 aña riba e trahadonan di e casnan di anciano cu nan tawatin mester di un pensioen pa ora nan yega 60 aña cu nan por bay cas trankil cu un seguridad ora nan ta mas grandi! loke gobierno di A.V.P. si a logra den e prome aña cu nan a sinta como gobierno un pensioen pa tur trahado cu ta traha den centronan pa nos grandi nan pa asina nan por tin un trankilidad ora nan yega 60 aña cu nan por baha cu un pensioen, awor a core bay dia di hende muhe na e casnan di anciano pa gaña e trahadonan cu un flor. A.V.P ta traha pa pueblo y a mira con malo gobierno di MEP a trata e trahadonan di centronan pa nos grandi nan y nos si a honra nan trabao cu un pensioen pa asina e trahadonan cu ta traha duro dia aden y dia afo pa cuida nos grandi nan cu nan por haya un pensioen merecidamente ora nan yega 60 aña. trahadonan indigna a acerca nos di fraccion di A.V.P. pa conta nos cu hasta e lider di MEP a expresa unda A.V.P. ta. Loke e lider no sa cu tur aña A.V.P. ta na e casnan di anciano pa duna e trahadonan y nos grandi nan e atencion pero A.V.P. no ta haci buya cu esaki manera e lider di MEP cu hasta ta bay cu su canal di television. Fraccion di A.V.P. e aña aki ta haci su prome lustro bishitando nos centronan di ancianonan San Pedro Paviljoen na Oranjestad, Saba na San Nicolas y Maristella na Savaneta consecutivamente y no den aña di eleccion so manera e lider di MEP. Ta spera cu ora e aña di eleccion pasa cu e lider sigui bishita e centronan tambe! Fraccion di MEP y su lider a briya cu nan ausencia na e festival "un canto na nos himno y bandera" tambe y ta spera cu otro aña nan por sikiera duna acto di presencia na e festival aki cual ta uno grandi y yen di talento.



Britannia Lifida y Centro di bario Piedra plat ta anuncia:

Rifa di auto ta sigui dia 18 maart proximo

MANERA anuncia caba anteriormente e rifa di e auto BYD lo tuma luga definitivamente dialuna 18 maart proximo. Durante dia di celebracion di nos dia nacional lo bay tin diferente actividad y weganan popular ariba tereno di Britannia y centro di bario Piedra plat. E rock Climbing ta den top condicion pa e muchanan por subi y alabes lo bay tin diferente otro wega y dino jump pa e chikitinnan! E grupo di baile folklorico bou direccion di Sra. Lia Lopez lo baila e famoso baile di sinta den oranan di atardi! Un recordatorio na tur esunnan cu a bende buki di rifa pa nos organisacion tene cuenta cu e bukinan cu no a wordo paga y entrega na tempo no ta bay den e sorteo! For di awor nos kier desea nos pueblo un feliz dia nacional, dia di himno y bandera!



Proyecto BoAruba na scolnan

Hobennan ta keda impresiona y motiva pa lectura di Prof. dr. Wubbo Ockels

COMO parti di e programa di conscientisacion di BoAruba, 'GreenSCool', Prof. dr. Wubbo Ockels, e ex astronauta y cientifico a bishita dialuna mainta Maria College MAVO. Un grupo di seis diferente klas a haya oportunidad di presencia un lectura duna dor di Ockels caminda e ta splica di su experiencia den espacio te na e importancia di cuida nos planeta.

Alexia ta un studiante di klas 2F di Maria College, kende na su salida for di e lectura a comparti su impresion. "Mi a hay'e hopi interesante y definitivamente mi lo kier sa mas di e topico aki." E hoben a indica tambe cu tabata hopi impresionante pa por a tende opinion di un berdadero astronauta. "E parti mas interesante ta cu mi mes por a haci pregunta. Asina nos a haya sa mas di e tempo cu el a bay den espacio."

Otro aspecto cu Alexia a corda riba dje ta con Ockels ta resumi henter e pensamento ecologico den un solo frase y esey ta cu "Nos ta astronauta di e nave espacial Tera." Cu esaki e kier men, cu nos planeta ta cas di nos tur y cu nos tur ta responsabel pa cuid'e. Alexia a bisa: "Mi ta haya esey hopi great, pasobra despues di tur cos, ta un mundo nos tin y bo kier pa e dura pa hopi tempo pa nos tur biba riba dje.

'Green S Cool' su obhetivo ta pa crea un futuro sostenibel pa e scolnan y e comunidad di Aruba. Kier logra esey dor di haci e scolnan di Aruba mas eficiente den consumo y produccion di energia, pa ta mas sostenibel y economicamente independiente dor di involucra y motiva studiantenan pa tin un consenshi mas grandi pa loke ta medio ambiente. Esaki lo beneficia e scolnan dor di mehora e calidad di educacion dor di reduci e gastonan di coriente y awa y dirigi e fondonan aki den educacion y programanan di arte, deporte, etc.

Alexia a conta cu e lectura di Dr. Ockels a lanta su curiosidad pa e tereno di tecnologia y ecologia y e ta contento di sa cu si esaki ta e direccion cu e kier sigui, anto e por haci esey, mescos cu otro studiantenan Arubiano a haci y/of ta haciendo caba. Un ehempel ta Javier St. Jago kende ta studiando na universidad tecnologico di Delft y aki na Aruba mes, alumnonan di EPI sector ciencia tin nan propio laboratorio di panelnan solar.

Dr. Ockels ta na Aruba en conexion cu proyecto BoAruba cu tin como un di su metanan pa conscientisa e uzo di energia berde na Aruba. Prijs di energia rond di mundo ta birando mas y mas scars cada aña y den futuro esaki por significa prijsnan mas caro y mas importante ainda, mas instabil. Conscientisando hobennan y tambe generalmente tur ciudadano di e importancia di fuentenan energetico cu ta practicamente por nada y den abundancia manera biento y solo, proyecto BoAruba ta spera di por contribui riba largo plaso riba un desaroyo sostenibel pa nos pais.



Oficina di Douane ta cera

DEPARTAMENTO di Aduana ta informa tur su clientenan cu su oficinanan lo ta cera dia 18 y 19 di maart proximo. Esaki en conexion cu dia di Himno y Bandera y un dia di ATV riba 19 di maart.

Servicio di Aduana ta haci un suplica na tur su clientenan pa nan tene cuenta cu e aviso aki y corda pidi pa servicio di douane na tempo pa evita cualkier inconveniencia. Diaranson, 20 di maart proximo e oficinanan di douane lo ta habri bek normal pa sigui brinda su servicio na su clientenan.

Awe ta 17 aña pasa cu un grupo di Arubiano


Resto di e 'Bravo'accidentá
Potret cortesia di Bon Dia Aruba/Famous Diaz


Orlando Ortega algun tempo prome cu el a bin Aruba pa traha.


Capitan Sigfried Stede 'Ready for take off . . .' den su Bravo preferi.
Potret obsequio di Avia Air


Chana cu Henry den un abraso amoroso. E pareha recien casa a biba semper cu e siguransa cu loke Dios uni ningun hende por separa.

Awe dia 13 di maart, ta net 17 aña pasa cu Avia Air a lanta buelo cu un grupo di Arubiano, mayoria di nan famia di otro, hunto cu un Mericano y Colombiano, pa Punto Fijo, Venezuela, pero no a yega nunca.

E avioneta aki, tabata pilotea pa un hoben prometedor, yen di gana pa bira piloto di avionnan mas grandi. Ta trata aki di Siegried Stede, kende tabatin como su pasaheronan, Hubert Leonor Thiel, Lourdes Bernadetta Thiel-Kelly, Leandro Arsenio Thiel, Sebastiana Leito-geerman, Heinrich Roger Leito, Orlando Ortega y Jason Rowald Segal.

Nan a lanta buelo pa Punto Fijo den prome ora di mainta y nan tur a topa un solo destino final. E accidente tragico aki a trece un nubia scur riba celebracion di Dia di Himno y Bandera cu su 20 aniversario. Pero tambe riba e dia aki, na Aeropuerto tabatin preparacion pa celebra 25 aña cu American Airlines ta bulando pa Aruba.

Pueblo henter tabata den rouw. E pueblo aki a uni den e dolor grandi aki.

a muri den accidente tragico na Venezuela



Leo cu Lourdes cu baby Leandro dilanti kerstboom. Ta Leandro su prome Pasco. Aki e tin 6 luna bieu.

Y maske awe ta 17 aña despues, ainda e famianan ta yora nan sernan queri. Manera un di a bisa nos, ta manera ayera. Dificilmente nan por lubida e tragedia aki.

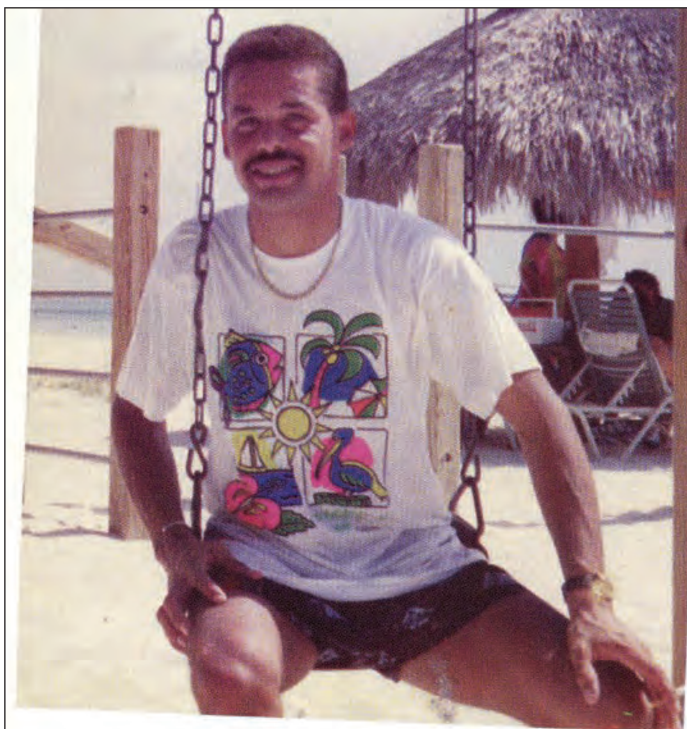
Lamentablemente Aruba no por a celebra e di 20 aniversario di Aruba su Himno y Bandera, manera desea. E Prome Minister di e tempo ey, Henny Eman a decreta e dianan aki, como dia di luto y a pidi pueblo henter pa hisa bandera halfstok, Tur demas festividad a keda cancela.

Cua t'e causa di e accidente tragico aki, no a ser bisa cu exactitud. Hecho ta cu un candela, causa pa kico, ningun hende sa, a cuminsa den e hala robes, cu a kima y a kita for di e avion, cu e consecuencia fatal. For di investigacionnan haci, a keda constata cu masha fayo a ser cometi, pero no tin suficiente inspector pa controla e avionnan aki tur dia.

Diferente raport a ser traha y tabata 29 di januari 1998, un aña y 10 luna despues di e accidente aereo aki, e raport final a keda entrega na Minister Glenbert Croes. Presidente di e comision investigativo aki tabata PG interino, mr. van Ginkel, unda Departamento di Aviacion Civil a ser acusa di negligencia, unda no a sa di detecta cu tin konkelmento, welder pipa, sin wordo controla dor di Inspectornan di Aviacion Civil. Ningun hende no a keda persigui, siendo e raport mes ta bisa kende e culpable(nan) ta. Pero awe 8 persona a muri tragicamente y te awe, 17 aña despues, e suseso aki ta manera ayera el a sosode, unda den cas di esnan cu a perde nan ser keri, ainda ta yora nan. Hopi forza y nan ta sigui ta den nos oracion. Compilacion di e articulo aki ta e.o. basa riba e buki di Yolanda Croes, kende a scirbi'e cu ta titular: "Acompaña pa un Angel: E tragedia di buelo 2000".



Prome Minister di Aruba mr. J.H.A. Henny Eman ofreciendo, palabranan di consuelo na famia y amigonan di e defuntonan y na Aruba henter den Misa Sagrado Curason na Savaneta.



Siegfried pasando su tempo liber na lama

Logronan di Zaithyel y Zyqion Soekandar den e BMX “Gator Nationals UCI 2013”



Dialuna anochi Zaithyel y Zyqion a regresa Aruba for Olsdmar Florida, despues di a participa den e prestigioso campeonato “Gator Nationals”. Esaki ta un di e campeonatonan anual di Merca cu ta atrae e topnan di mundo di e deporte extremo BMX. Esaki ta debi na su reconocemento di UCI unda coredonan cu ta busca ranking por haya esaki. E rumannan aki ta atletanan cu ta parti di e team di e Junior Development Program pa e disciplina di BMX y nan resultadonan di e campeonato aki ta di vital importancia pa evalua nan nivel. E campeonato aki ta forma parti di e weganan di fogeo cu ta planea den nan plan di entrenamento.

“Gator Nationals” a consisti di 3 dia di careda y e rumannan a competi den categorianan challenge y open class. Conhuntamente nan a logra bin cas cu 10 trofeo. Indudablemente tawata un weekend hopi pisa pa Zaithyel y Zyqion, pero nan trabou duro a duna su fruto. Siguientemente nan logronan;

Pre Race

Nomber	Categoria	Premio
Zyqion Soekandar	Boys 14	Campeon
Zaithyel Soekandar	Boys 15	Campeon

Nationals #1

Nomber	Categoria	Premio
Zyqion Soekandar	Open class 13-14	Campeon
Zaithyel Soekandar	Open class 15-16	Campeon
Zyqion Soekandar	Boys 14	5th
Zaithyel Soekandar	Boys 15	6th

Nationals #2

Nomber	Categoria	Premio
Zyqion Soekandar	Open class 13-14	Campeon
Zaithyel Soekandar	Open class 15-16	Campeon
Zyqion Soekandar	Boys 14	Sub-Campeon
Zaithyel Soekandar	Boys 15	3rd



Den e campeonato aki nan tabatin dobel compromiso. No solamente cu e plan di desaroyo di e disciplina di BMX pa Aruba pero den uniform colornan preto, cora, oranje y geel tambe cu e team Mericano Greg Hill Productions miho conoci como “GHP”. Den e campeonato aki nan a haci nan debut pa team aki. Nan logronan den e campeonato aki indudablemente a aporta na puntuacion pa e team “GHP” cu a resulta team campeon di “Gator Nationals UCI 2013”.

Mayornan ta felicita Zaithyel y Zyqion pa nan tremendo prestacion y logronan pa Aruba y team “GHP”. Tambe nan ta manda palabranan di gradicimento pa aporte di coachnan Jozef Everon, Jobert Reyes y Pedro Estaba, e team completo di e Junior Development Program BMX, na AWB, Comite Olimpico Aruba (COA), X-Cycles y staf & personal di Colegio San Nicolas.

Intercambio di energia positivo entre grandi y hoben nan, yudando otro nos ta mas fuerte

Fundacion STER (Stichting Therapia di Energia y Reiki) ta organisa dia 15 maart 2013, den cooperacion cu Aruba Doet, un intercambio di energia positivo entre e muchanan di grupo 7, di e scol basico “De Schakel” y nos grandi nan di Club Kibrahacha 60+.

E evenemento aki lo tuma luga den e gymzaal di Club Kibrahacha 60+ na Piedra Plat. E lo cuminsa pa 9’or di mainta, cu un introduccion interesante di e balornan positivo pa mehoracion di trankilidad pa facilita estudio y pa mehoracion di salud. Participantenan y presente nan lo cera conoci cu e meta di e ehercicio nan i nan beneficionan cu ta basicamente movecion sincronisa cu nos respiracion, pa energetisa nos organonan y asina mehora nos salud.

E hobennan ta yen di energia cu por wordo guia pa mehora nan estudio y asina nan futuro. E grandi nan ta siña genera energia pa use pa mehora nan salud. Tambe nos grandi nan tin hopi experiencia y sabiduria di bida, cu nan lo por intercambia cu e hobennan, cu por use pa nan futuro tareanan na scol y den na bida.

E ta un sistema educativo pa intercambia energia positivo y conocemento, pa bienestar di nos comunidad.

E proyecto aki ta forma parti di e proyecto “Aruba doet” cu ta encera mas cu 85 proyecto, cu ta wordo financia pa Oranjefonds di Hulanda y cu ta wordo coordina pa Cede Aruba, cu pa medio di boluntarionan ta yuda y sostene nos organisacionnan social y cultural, p’asina contribui na e desaroyo di nos comunidad. Ban haci bon, siña bon, y pasa bon pa nos contribui na e desaroyo di tur nos comunidad.

Myron a duna un splicacion di Python



Desde 2 e klas e muchanan di scol basico Felipe B Tromp tin cu tene spreekbeurt. Dialuna a toca turno na Myron di klas 5B pa tene esun di dje. Su topico tabata e colebra Python y su Juffrouw Petra a permiti’e pa bin cu un muestra. Myron ta yuda tur weekend na Phillip’s Animal Zoo y su hefe a yud’e dialuna cu su spreektbeurt. Phillip a bin cu un Python di 94 kilo cu tin 19 aña bieu. Naturalmente tur e muchanan sinta den e bankinan dilanti a move patras, asina grandi e colebra aki tabata ta. Myron a splica masha hopi di e animal y hunto cu Phillip e la contesta tur e preguntanan cu tabatin. Juffrouw Petra a duna Myron un 10+ pa su spreekbeurt, e + y un palabra di danki ta bay pa Phillip.



Presentacion di buki y CD "Insights of Truth" di Marjorie Rumnit



DIA 28 di februari a tuma luga presentacion di e buki di poesia y disco compacto di ARTA, e seudonimo di Marjorie Rumnit. E buki y e disco no ta uno cu nos ta custumbra di mira; e ta dedica na tur edad, grandi y chikito! Marjorie ta un persona yena cu spiritualidad y el a sa di comparti esaki cu su famia y tur otro rond di dje.

Por ehempel como mama cu ta lesa na scol cu hobennan, guia muchanan na YMCA cu huiswerk pero tambe comparti aspectonan spiritual, norma y balornan.

E hubentud ta un di su gruponan di enfoke ya cu nos hobennan ta hopi vunerabel. Nos tur ta desea lo miho pa nos muchanan, pero esey ta nifica cu nos mester inverti no solamente den cosnan material, pero tambe uza nos propio talentonan pa transmiti e norma y balornan cu nos a haya for di nos grandi nan.

Wel Marjorie ta un ehempel asina.

Insights of Truth ta un coleccion di prosa, poesia y textonan di meditacion cu Marjorie a compila durante e ultimo diescuatro añanan. Nan ta un reflexion di experiencia propio di Marjorie tocante bida y e meta di nos bida den e mundo aki. E topiconan ta tocante Amor, Paz, Tolerancia y Fe.

Nos no ta descarta cu tin desaroyonan negativo cu por influencia nos bida y stroba nos di mustra amor pa otro, pero si cada uno di nos haci un poco esfuerso personal pa traha ariba e paz interno y transmiti mensahenan positivo, nos ta contribui na e proceso di paz mundial.

Pa medio di e buki Insights of Truth, Marjorie ta duna nos diferente herment pa logra esaki. Insights of Truth no ta un buki pa lesa un solo biaha y despues ward'e; e mester ta banda di bo cama, riba bo lessenaar pa consulta regularmente frasenan di Amor, Compasion y Paz.

Cu e buki y disco Marjorie ta mustra su talentonan, como poeta, compositor, declamado y cantante.

UNOCA un bes mas ta sinti honra di por contribui cu realisacion di un proyecto cu nos ta spera cu lo haya un bon acogida den comunidad.

Combinacion di fecha natal y signo

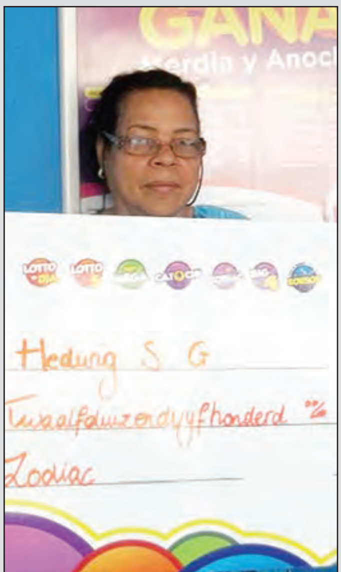
Hungado a gana 12.500 mil florin hungando Zodiac

NO ta importa den cua luna nos drenta, paso Lotto, e loteria di Aruba, ta sigui haci su hungadonan feliz y ta cambiando bida di un cantidad grandi di nos hendenan. Apenas nos a drenta den luna di maart y ya Lotto, ta conoce otro feliz ganado di un di su weganan.

Un di weganan masha gusta y hunga pa e clientenan di Lotto, ta e famoso wega di Zodiac, cu ta permiti e hungadonan hunga 4 number den combinacion cu un signo y gana tremendo premio. Señora Hedwig a resulta e ganado e biaha aki cu e wega di Zodiac diabierna 1 di maart ultimo. E numbernan cu el a gana cu ne, ta fecha di nacemento di su subrina su casa y el a cumpra su ticket na Lucky Numbers, situa na Sasaki.

Señora Hedwig a gana e bunita suma di 12.500 florin y semper e ta cumpra e numbernan den combinacion cu e fechanan natal di su famia of su hendenan mas cerca. Mirando cu actualmente e ta renobando parti paden di su cas, e placa aki sigur lo haya su bon uzo y e resto e lo bay dal un dushi vakantie cu ne. Tur esaki ta posibel pa Señora Hedwig, djis door cu e tambe ta cumpra e weganan di Lotto.

Lotto, e loteria di Aruba tin shete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Wendy's ta yuda Stichting Casa Cuna Progreso



DEN luna di december e restaurant nan di Wendy's na Aruba a lansa un campaña special cu tabata tin como meta principal pa duna algo bek na comunidad. Tur cliente cu a cumpra e producto promocional cual tabata Mozzarella Chicken Supreme den e temporada di fin di aña automaticamente a aporta na un bon causa, esta un bunita donacion pa Stichting Casa Cuna Progreso.

Recientemente personal di Wendy's Tanki Leendert a haci entrega di un cheque na e fundacion. Señora Corina Linssen kende ta directora di e internado tabata hopi contento y agradecido cu e gesto aki. E directora a splica cu e donacion siguramente lo bay na bienestar di e mucha nan cu pa un of otro motibo no por biba na cas. Cu e donacion ricibi Casa Cuna por sigui cuida, guia y educa e mucha nan den un ambiente di amor, cariño y siguridad.

Wendy's hunto cu Stichting Casa Cuna Progreso ta gradici tur cliente cu a contribui na e campaña aki y a percura pa haci'e un campaña exitoso. Pa keda na altura di e diferente promocion nan cu Wendy's tin andando, por bay riba facebook.com/WendysAruba. Wendy's. You know when it's real.

Sabiduria popular, ta di nos tur

DEN cuadro di celebracion di e aña aki, 2013, Aña di Papiamento cu actividadnan den luna di maart cu enfoke riba Papiamento, en cooperacion cu Biblioteca Nacional Aruba y Instituto Pedagogico Arubano, lo tin dos actividad.

Sabiduria popular ta encera dicho, proverbio, expresion, puña o con cu bo kier yam'e.

Como invitado special y orador lo tin for di hermana isla Corsou Sra. Irmgard Swakhoven-Troeman y di Aruba dr. Wim Rutgers y drs. Mirto Laclé.

Actividad 1:
Diaranson, 20 di maart 2013 , 7.30 di anochi na Biblioteca Nacional, G. Madurostraat, Oranjestad. Titulo di e encuentro: "Doble R su letra ta Literatura Oral?" Presentacion di e buki: Ora baka tin lechi, esú e ta krepchi. Autor: Irmgard Swakhoven-Troeman.

Actividad 2:
Diahuebs, 21 di maart 2013, 7.30 di anochi na Biblioteca Nacional, G. Madurostraat, Oranjestad. Titulo di e encuentro: Homenahe na composicion poetico, cancion, compositor y cantante. Presentacion di e buki: Musical Pearls from Aruba, Bonaire and Curaçao. Autor: Eric F. Tchong. For di su coleccion di tesoro musical Eric Tchong a scoge y publica algun cancion nunca antes publica. Lo tin presentacion di diferente cantante y diferente grupo musical.

Organisado Mirto Laclé ta invita pueblo en general pa bin presencia e dos anochinan. Bo no por perd'e.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	2:30	2309-2411-3449
	9:00	9063-1543-1267

BIG FOUR	2:30	7435	ZODIAC	2:30	8073 Libra
	9:00	8327		9:00	6104 Virgo

LOTTO DI DIA 03-28-09-26-27

MINI MEGA 22-20-29-14 MEGABALL 09

DIARIO	SUPER FOUR
5739	3653
7093	
6594	

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.58	2.63	2.69
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.06	187.78	188.58
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	183.60	185.25	187.14
Euro per XEU. 100	229.34	231.43	233.76

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Den e dianan aki bo por combina bo energia di manera positive pa logra loke bo kier. Bo ta difini hopi bon e diferencia entre soledad y abandon

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Plannan di fin di siman lo cambia, esey no ta nifica cu bo lo no tin e dianan ey sin alegria, bishitanan inespera lo rondonabo

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Analisa bo presente si bo ta sintibo mes intuitivamente inclina na romance, no perde bo tempo y actua rapidamente.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tur loke bo ta planiando ta cristalisando exitosamente, no laga hende usa bo solamente pa nan bienestar.

Leo 21 Jul - 20 Aug
bo capacidad di sorpresa lo ponebo na prueba, pero lo bo Sali victorioso di e situacion, esey no ta nifica cu bo mester ta demasiado confia.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un onda refrescante lo renoba bo paisaje romantic, dedica e tempo cu bo ser stima, e tareanan di tur dia ta haci e relacion demasiado monotono.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un movecion monitario ta den bo direccion, e por ta un herencia, venta of compra, corda lesa e letra chiquitonan prome cu bo firma cualkier documento.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bishitanan inespera por interumpi bo planes familiar y crea chaos, usa tacticanan pa bo no pasa berguensa, nan mester bin na prome lugar.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Porfin bo ta tende bon noticia, pero no alimenta bo pensamentonan cu demasiado ilucion, pa bo no decepciona bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Un fundacion lo acercabo pa judansa sea ta monetario of contribuicion di bo tempo, sea atento cu e bon causa.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tristesa por ta den bo direccion, tuma tur cos cu calmo y permiti tempo duna bo e contestanan y Consuelo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Respeta autoridad sea ta di bo mayornan of di Ley, cu pasenshi bo por trece bop unto di bista dilanti sin crea un desacuerdo



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Vigilio Bernhard Davelaar

mihor conoci como "Budy"
*05-01-1937 †09-03-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Reina Davelaar-Croes
Yiunan:	Melva Davelaar Josefine y Ruben Hart-Davelaar Agnes y Robert Bonafastia-Davelaar Esterline Davelaar
Yiunan di criansa:	Alloy y Shahaira Lee y famia Kokping y Rina Lee y famia
Nieto (a)nan:	Fabienne, Melanie, Saisa, Julesy, Winsing, Ling-Maoy, Quinsing, Mooying, Cristopher, Kevin y Wendell
Bisanietonan:	Farson, Arthson, Jah-Niceson, Kimora, Ginnisa, Linsey, Shaydon, Aleysa, Jarvis, Amos-Jay, T-Zjeno y Crisaila
Rumannan:	Josephine de Laat Donny y Gloria Davelaar-Felida Betty y Judith Davelaar-Thode Dolfy y Margarita Davelaar-Jansen Corrie y Piet Okkersen-Davelaar
Swanan:	Modesto Croes y famia Rafael y Dora Croes y famia Vicente y Filomena Croes y famia Mario Croes y famia Benito Tromp

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan na Aruba, Boneiro, Corsow y Hulanda, ihanan, Ex coleganan di D.O.W. y amigonan di su teamnan di domino.

Demas famia:	Davelaar, Croes, beaumont, Lee, Martis, Larez, Kock, Faro, Martijn, Tromp, Hart, Bonafastia, Felida, Thode, Delgado, Jansen, Okkersen
Su bon bisiña:	Francisco y Maria Koolman

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar 15 di maart 2013 na misa Cristo Rey Brazil di 1'or pa 3'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Ta ricibi bishita di condolencia na cas; Rooi Kochi # 50-C

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, conocirnan y amigonan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima



Milio Jesus Croes

Miho conoci como Milo
19 di april 1922 - 11 maart 2013

Na bida, Ridder in de orde van oranje Nassau, Ex- empleado di Gobierno Hulandes, Ex-Director di Postkantoor, Ex-parlamentario, Ex-diputado di Aruba, Ex presidente di Stichting Arubaanse Carnaval S.A.C.

Na nomber di su:
Yiunan :
Jesus Ulpiano y Aura Reyes- Lacle
Jennely Croes
Glenda Oduber-Croes y Nelson Oduber
Milo Croes y Ludwina Croes
Maria Luisa Croes
Julio Croes
Ruben y Evelyn Croes
Lourdes Croes y Ricardo Croes

Rumannan :
Aura Vingal-Croes
Selsa Croes
Emita Croes

Nietonan:
Jesahel y Bany Colussa y famia, Glenson y Angie Oduber y famia, Danguillaume y Nailissa Oduber y famia, Fiolina Colussa, Jouel Croes y Deyanira Zuniga, Nelson Oduber Jr y Kelly Hiker, Juwina Croes y Marck Oduber, Jordan Croes, Anthony Croes, Jean-Milo Croes, Kimberly Croes

Mescos cu nieto:
Zenon, Andrew

Bisa nietonan:
Jade, Glenson jr., Luciano, Zidane, Lukas, Sander

Sobrino y sobrinanan:
Edwin Croes y famia, Carol Arends y famia, Astrid Hollander y famia, Sherida Croes y famia, Giselle Jansen y famia, Tommy Hassell y famia, Trudy Hassell y famia, Marieta Leon y famia, Emily Hudson, Judella Haddad y famia, Miguel Reyes y famia, Lupita Reyes, Gisela Reyes y famia, Yaritza Barboza-Reyes y famia, Rene Reyes y famia, Julio Reyes y famia, Milagros Zavala y famia, Leita Zavala y famia, Miguel Zavala y famia, Marisol Zavala y famia, Luis Zavala y famia

Primo y primanan

Amigonan di cas:
Norma Croes y famia, Dididi Lacle

Demas famia: Croes, Kock, Hassell, Hudson, Vingal, Reyes, Lacle, Colussa, Oduber, Werleman, Galezo, Acosta, Somers, Veeris , van Bodegom, v.d. Poel, van Engelen, Britten

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di maart 2013, for di 2'or lo ta na misa San Fransisco na Playa pa despedi di nos tata, welo, bisabuelo , ruman y omo stima. 4'or di atardi e corteho funebre lo sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petrona

Oportunidad pa condoleer lo tuma lugar Diaranson 13 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Un gradicimento special ta bai na enfermeronan Ita, Andre, Evy, Diana, Shirley, Laura (Lola) y zuster Bareño.

Pa esnan cu kier contribui, lo aprecia un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds na lugar di flor of krans.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki, y for di awor danki pabo generosidad.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Precioso den bista di Señor ta e morto di su santonan"
Salmo 116:15

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor, nos esposo, tata, welo, bisawelo, ruman y suegro



Benedict Aloysius Richard

mihor conoci como "Bobon of Richard"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradecimento y invitacion

Pa medio di esaki, esposo, yiu, rumannan y demas famia, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Mathilda Eckmeyer-Tromp

Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor y a haci yamada, manda E mail,
WhatsApp y message riba Face Book.
Tambe nos ta gradici Dr. Jonkhoff, Dr.Wassenaar, Blanca y Yolanda di Oncologie, Frederique Wertwijn, Edmund Harms Foundation, Marietje, Blanca, Jualine, Marlene, famia, bisiña, amistad y conocir cu a duna sosten den e momentonan dificil aki.
Danki tambe na e Grupo di oracion Bida Nobo den Cristo y Randall Croes pa su acompañamento musical den Misa.
Tambe di curason nos kier a gradici staf y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y asistencia.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Anna cu lo tuma lugar diaranson, 13 di maart 6:30 p.m., diabierna, 15 di maart 6:00 p.m. y diasabra, 16 di maart 7:00 p.m. pa descanso di su alma.

Despues di e ultimo misa, diasabra 16 di maart 2013, lo tin un Santo Rosario na cas: Pos Abou 10 N.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion prome, durante y despues di fayecimento di nos ser stima:



Charles Gregorio "Boei" Marchena

Alavez nos ta invita pa e Santo Sacrificionan di Misa, na Misa Santa Filomena na Paradera ariba e siguiente fechanan:

Diadomingo 10 di Maart 2013 5:30 pm
Diahuebs 14 di Maart 2013 y
Diasabra 16 di Maart 2013 7:00 pm

Despues di e ultimo Santo Sacrificio di Misa, Diasabra 16 di Maart 2013 tin un Santo Rosario na cas. Adres: Caya Frere Laurentius # 17



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Feliz Antonio Bremo

mihor conoci como "Felichi"
*21-02-1964 †12-03-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Condolencia online pa Milo Croes



NOS di www.condolencia-on-line.com kier a extende nos palabranan di condolencia na famia di sr. Milo Jesus Croes , conoci den boca di pueblo como e Tata di Carnaval.

Alabes nos kier a recorda y invita pueblo di Aruba cu nan por manda nan palabra di consuelo pa famia, amigo, amiga y conocirnan di sr. Milo Croes, den e registro di condolencia pa medio di e website www.condolencia-online.com

Cu sr. Milo Croes por sosega na paz.

Na Hulanda Minister Otmar Oduber a reuni cu stakeholdernan pa promove desaroyo di sector primario na Aruba





MINISTER Otmar Oduber durante su biahe pa Hulanda tabatin un encuentro cu stakeholders di sectornan publico, no gubernamental y priva na Hulanda, cu lo por yuda y contribui na esfuersonan di Aruba pa promove e desaroyo di agricultura, cria y pesca.

E mandatario a splica cu un di e obhetivonan mas importante di e Gobierno actual ta diversificacion di nos economia y un di e medionan pa por logre ta a traves di inversionnan for di exterior. "Vision di Gobierno di Aruba ta pa construi brugnan uniendo Latinoamerica y Caribe cu resto di Reino Hulandes y Union Europeo y vice versa. Pa logra esaki, a establece un 'Gateway Vision' pa crea un hub na Aruba cu lo stimula e diversificacion di nos economia. Nos ta convenci cu Aruba ta ubica idealmente y tin loke ta necesario pa bira un gran porta di entrada entre America Latina, Merca y Union Europeo pa comercio y inversionnan", Minister Otmar Oduber a splica.

Continuando, el a expresa cu pa por implementa e concepto di gateway aki, Aruba ta buscando activamente inversionistanan innovativo den sectornan manera servicionan comercial y financiero, energia y tecnologia berde (manera por ehempel busnan electrico), servicionan di IT y sigur den agricultura, cria y pesca.

Dunando un poco di informacion riba e desaroyo di sector primario na nos isla, Minister Oduber a conta mientras cu economia di nos isla tabata desaroya y su poblacion tabata aumenta, tabatin cada bes mas demanda pa importacion di cuminda. Na 2012 Aruba a importa un total di 360 miyon Dollar na cuminda. Awor debi na cambionan di clima severo rond mundo y un economia global instabil, prijsnan di cuminda mundial a bin ta aumenta drasticamente, lo cual ta pone e dependencia di Aruba riba importacion di cuminda den un posicion vulnerabel. Pa tal motibo Minister Otmar Oduber a bin ta concentrando riba e promocion di un cadena alimentario mas sostenibel na Aruba.

E strategia aki ta encera: restructuracion completo di Santa Rosa; mehora e infrastructura y ekipo na Santa Rosa pa por yuda e cunukeronan y piscadonan miho; desaroyo di manehonan nobo pa sigura sistemanan sostenibel y sigur pa medio ambiente; implementacion di estudionan riba sistema realisabel pa wordo introduci na nos isla; un focs mayor riba e distribucion di informacion relaciona cu e practica di agricultura, cria y pesca; un campaña di conscientisacion rond di henter e isla pa demostra e diferente nivelnan di beneficio pa e sectornan primario di nos isla, como tambe pa nos economia; y atraccion di inversionnan extranhero.

Cu hopi orguyo Minister Otmar Oduber a mustra di biaha tambe e resultadonan di e maneho nobo: Mercadonan di Santa Rosa cu un variedad grandi di productonan local; un aumento di 50% den e cantidad di cunukero local y ta den contacto cu varios otro den prospecto; varios peticion pa sostene proyectonan escolar; hopi interes di comunidad local den sistemanan hidrofonico y aquafonico; un relacion di trabou estrecho entre Santa Rosa, cunukeronan y piscadonan; un variedad di productonan local y organico ta disponibel na supermercadonan, restaurantnan local y hotelnan; y entrada financiero di Santa Rosa a aumenta cu 35% compara cu e ultimo 5 añanan.

Na mes momento e mandatario a sigura cu e tendencia positivo aki lo continua den 2013 y despues. Tin varios proyecto pa implementa e aña aki, manera recuperacion di 5 dam; proyecto di 10 mil mata di fruta; renobacion di 5 pier di piscado rond di nos isla; proyecto di Reverse Osmosis; proyecto di cultivacion di hooi; legislacion fitosanitario; y turismo di agricultura. E proyectonan aki ta bay wordo financia pa Gobierno, mientras cu otronan, manera proyectonan di Greenhouse, Seawater Greenhouse y cria di pisca ta .iniciativanan priva.

Den cuadro di e promocion entre strakeholdernan Hulandes pa loke ta nos sector primario, Minister Oduber a conta cu el a reuni cu Secretario di Estado Sharon Dijksma caminda a acorda cu Gobierno di Hulanda lo duna asistencia tecnico na Aruba pa sostene esfuersonan di nos isla pa promove y fortalece agricultura, cria y pesca na nos isla. Mester bisa cu e ayudo tecnico aki lo ta yegando den proximo simannan na nos isla caba.

Minister Oduber a cataloga e encuentro aki como uno hopi positivo y ta spera cu pronto lo por cuminsa mira su frutonan.



E lo uza e placa pa sigui studia

Big 4 tambe ta partiendo premio na su hungadonan

LOTTO, e loteria cu ta cambiando bida di su hungadonan, a conoce otro ganado feliz cu e wega di BIG 4. E biaha aki ta trata di Monica C., cu ta un otro hungado fiel tambe, cu semper ta purba su suerte cu e wega aki y awo si el a logra saca su combinacion fiho cu e ta hunga tur biaha.

Monica semper ta cumpra su ticketnan di Big 4 cu masha ilusion y speransa y semper ta hunga e combinacionnan di 0811 of 1108. Nunca e por a pensa cu cumprando su ticket, na Bon Suerte Morgenster, di berdad a dun'e e tremendo suerte di gana 10 mil florin hungando Big 4, ya cu 0811 a sali den cabes.

Monica a indica cu e placa aki, e lo uza pa bay continua su estudio. Lotto, e loteria di Aruba tin shete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.